

Plakette fällig?

CTÜ Kfz-Prüfstelle
Cuxhavener Str.361
(Shell Tankstelle B73)



Tel. 040 - 54 80 47 51
Janentzky & Stehr GmbH
www.auto-pruefstelle.de

der neue RUF

SÜDERELBE
Nr. 49 | 70. Jahrgang | 5. Dezember 2020

Die Lokalzeitung zum Wochenende

Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neuerruf.de | www.neuerruf.de

Freude schenken!



HAUSCHILD
Der **Zweirad-EXPERTE**

Inh. Hans-Heinrich Hauschild
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 0407 00 07 81
www.hauschild-zweiradexperte.de

NEUES ZUM ALDI PREIS: ENTDECKEN SIE VIELE ANGEBOTE IN UNSEREM MAGAZIN UND AUF ALDI-NORD.DE

Jeden Tag besonders – einfach ALDI.



NEU WULMSTORF

Der UWG-Politiker Frank Kockmann appelliert an die Bevölkerung, wegen der Corona-Pandemie auf das Silvester-Feuerwerk vollkommen zu verzichten.

Mehr Informationen auf Seite 5

FINKENWERDER

Alte Süderelbe: Verständnis über das Abstimmungsverhalten der SPD Harburg kam von den Parteifreunden in Finkenwerder.

Lesen Sie auf Seite 15



SÜDERELBE

Teilen dieser Ausgabe liegt das neue HNT-Magazin mit aktuellen Infos rund um den Verein bei.

„Belastung für die Menschen im Quartier minimiert“

Ehestorfer Heuweg: SPD ist für neuen Plan

■ (mk) Hausbruch. In der Bürger-schaft haben der Haushaltsaus-schuss und der Verkehrsausschuss den weiteren Umbau des Ehestorfer Heuwegs beraten. Dies war nötig ge-worden, weil sich durch die Ände-rung der Bauplanung eine Finanzie-rungslücke von vier Millionen Euro ergeben hat. Die Verkehrsbehörde hat daraufhin die Baumaßnahmen mit einem veränderten Bauablauf neu ausgeschrieben. Der Neugrabener SPD-Verkehrspoli-tiker Matthias Czech erläuterte den neuen Sachstand. „Die gute Nach-richt für Hausbruch und Neugra-ben ist, dass die Bauarbeiten schon im April nächsten Jahres beginnen werden und ein Jahr später endgül-tig beendet sein sollen. Die kurzen Bauabschnitte mit Blockverkehr in den letzten Jahren haben zu einer sehr langen Bauzeit und zu extre-men Kosten geführt. Daher wurde die Planung jetzt neu aufgesetzt und bietet einen für die Anwohner und Anlieger optimierten Bauab-lauf.“ Und das ist laut Czech vorge-sehen: In drei Bauabschnitten soll



Der SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Matthias Czech verteidigt den neuen Bauplan für den Ehestorfer Heuweg Foto: SPD

der Ehestorfer Heuweg innerhalb ei-nes Jahres fertig gebaut werden. Pa-rallel zur Baustelle wird eine Schot-terpiste mit Ausweichbuchten die Erreichbarkeit der Grundstücke si-cherstellen. Einen Durchgangsver-kehr im Ehestorfer Heuweg wird es während der Bauzeit nicht geben. Jedoch gebe es Ausnahmen. „Mir war es überaus wichtig, dass die Anwohner, Kunden, Besucher so-wie die ambulanten Pflegedienste den Ehestorfer Heuweg und seine Nebenstraßen jederzeit erreichen können. Dies habe ich extra im Aus-schuss noch einmal nachgefragt und mir vom Senator bestätigen las-sen“, betont Czech. Die erste Bauphase vom Breden-bergsweg bis kurz vor die Rudolf-Steiner-Schule sei der längste Ab-schnitt und soll in sieben Monaten Bauzeit fertiggestellt werden. In die-sem Abschnitt wohnen die meisten Menschen. Es wird unter der Maß-gabe gebaut, dass sämtliche An-wohner, Versorgungsdienste, Pflie-gedienste, die Stadtreinigung, die Lieferanten, Krankentransporte, Po-lizei und Feuerwehr auf allen Stra-ßen in dem Gebiet jederzeit von Norden oder Süden kommend, die Grundstücke anfahren können, er-läutert Czech. Dieser zeigt sich optimistisch: „Wenn nach dem alten Bauplan mit Blockverkehr weitergebaut würde, würde die Bauzeit noch 36 Monate in Anspruch nehmen. Ich denke, mit den neuen Plänen wird die Be-lastung für die Menschen im Quar-tier minimiert. Ich freue mich dar-auf, im Jahr 2022 dann, mit einem frisch umgebauten Heuweg, dieses Thema, das uns die letzten Jahre so kontrovers begleitet hat, endgültig abschließen zu können.“

„Ist an Absurdität nicht zu überbieten“

Kohlekraftwerk soll 2021 abgeschaltet werden



Das erst 2015 in Betrieb gegangene Kohlekraftwerk Moorburg soll bereits 2021 wieder abgeschaltet werden Fotos: mk

■ (mk) Moorburg. Am 1. Dezem-ber hat die Bundesnetzagentur die erfolgreichen Gebote der ers-ten Ausschreibungsrunde nach dem Kohleverstromungsbeendi-gungsgesetz bekanntgegeben. Das Kraftwerk Moorburg hat dabei mit beiden Blöcken den Zuschlag be-kommen. Das bedeutet, dass das Kraftwerk schon 2021 stillgelegt werden könnte. Der grüne Umweltsenator Jens Ker-stan begrüßte die Entscheidung der Bundesnetzagentur: „Das Kraftwerk Moorburg war von Anfang an über-dimensioniert, unwirtschaftlich und aus der Zeit gefallen. Dass es jetzt deutlich früher vom Netz geht als ursprünglich geplant, ist für den Kli-maschutz eine gute Nachricht. Die Entscheidung der Hamburger Ener-giepolitik des Senats ab 2015, in der Wärme auf eine konsequente Dekar-bonisierung und auf klimafreundli-che und vorhandene Energiequel-len zu setzen, war eine Grundlage für den Betreiber, das Kraftwerk Moorburg vorzeitig stillzulegen.“ Es sei und bleibe eine richtige Ent-scheidung des Senats, so Kerstan

weiter, dass das Kraft-werk Moorburg bei der Fernwärmeversorgung der Stadt keine Rolle spiele – ansonsten würde es mit ho-her Wahrscheinlichkeit noch viele Jahre laufen. Mit der Still-legung des Kraftwerks wird der Kohleausstieg in Hamburg nicht nur in der Wärme deutlich frü-her vollzogen als im Rest der Re-publik. „Wir schaffen so auch den gesamten Kohleausstieg in Ham-burg bis spätestens 2030. Das ist ein wichtiges Signal, dass ein früh-zeitiger Kohleausstieg notwendig und machbar ist. Zur Erreichung der Pariser Klimaziele muss und kann die Bundesregierung für ei-nen schnelleren Kohleausstieg sor-gen“, betont Kerstan, dessen Par-tei-Kollegin Anja Hajduk 2008 als Umweltsenatorin in der damali-gen Koalition aus CDU und Grü-nen das Mega-Projekt noch mitge-tragen hatte. Aber bereits damals war die Entscheidung der Ham-burger Grünen bei ihren bundesweiten Parteikollegen mit Unverständnis aufgenommen worden. Aber die



Umweltsenator Jens Kerstan begrüßt die geplante Abschaltung des Kohlekraftwerkes Moorburg

Regierungsbeteiligung der Grünen in Hamburg war wichtiger, da man in dem Stadtstaat erstmals mit der CDU – sozusagen als Testlauf – re-gierte. Die Regierungsverantwor-tung benutzte man ebenfalls, um mittels einer permanenten „Nadel-stich-Politik“ zusammen mit den Umweltverbänden dem Betreiber des Kohlekraftes, Vattenfall, das Leben schwer zu machen. Kerstan befasst sich nicht mit der Vergangenheit, sondern blickt vo-raus: „Nach dem Aus für die fossi-len Brennstoffe der Vergangenheit kann am gleichen Standort nun zü-gig die Energieversorgung der Zu-kunft beginnen.“

Fortsetzung auf Seite 3

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN



FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

Tagesbaustelle

■ (pm) Harburg/Neugraben. Wegen Bauwerksprüfungen an einer Schilderbrücke müssen die Verkehrsteilnehmer am Mitt-woch, 16. Dezember, von 9.30 bis 14 Uhr in der Stader Straße (Höhe Hausnummer 256) – zwi-schen Moorburger Bogen und An-schlussstelle Heimfeld – mit Be-hinderungen rechnen. Zur Durchführung der Arbeiten werden in Richtung Neugraben sowie von den Linksabbiegefahr-streifen zur A7/AS Heimfeld ein-zelne Fahrstreifen gesperrt. So-wohl in Richtung Neugraben als auch in Richtung A7 wird jeweils eine einspurige Verkehrsführung gewährleistet. Die Fahrtrichtung Harburg ist von der Maßnahme nicht betroffen.

Betriebsschließung

■ (mk) Neu Wulmstorf. Die Ge-meindeverwaltung Neu Wulm-storf bleibt aufgrund einer Be-triebsschließung von Heiligabend an bis Neujahr geschlossen. Auch das Familienzentrum, das Jugend-zentrum „Blue Star“ und der Ju-gendtreff „Insider“ Elstorf bleiben geschlossen. Der Baubetriebshof bleibt mit einer Kernbesetzung in Betrieb. Der Winterdienst ist ebenfalls sichergestellt. Wer eine Dienstleistung der Gemeinde Neu Wulmstorf benötigt oder in An-spruch nehmen möchte, wird da-her gebeten, den Behördenangang am 23.Dezember von 8 bis 12.15 Uhr zu erledigen oder für das neue Jahr einzuplanen.

ALDAG
Fleischerei
seit 1951

Unsere Bistroöffnungszeiten:
Mo. – Fr. 11.00 – 15.00 Uhr,
Sa.: 11.00 – 13.00 Uhr
07.12. – 12.12.

Wir bereiten alle Speisen zur Abholung

Montag, 07.12.2020
Schnitzel „Hawaii“ Currysoße mit Früchten, Reis..... € 6,50
Champignon Rahmgeschnetzeltes, Spätzle o. Kartoffeln € 6,20

Dienstag, 08.12.2020
Gänsekeule mit Blaukraut o. Backobst, Knödel o. Kartoffeln € 12,90
Eier in Senfsoße, Püree oder Kartoffeln und grünem Salat € 4,95

Mittwoch, 09.12.2020
Krustenbraten, Rosenkohl, Bratensoße und Knödel € 6,50
Steckrübeneintopf mit Schweinefleisch und Kartoffeln € 6,30

Donnerstag, 10.12.2020
Grünkohl mit Kassler, Kohlwurst, Bauchfleisch u. Röstkartoffeln € 8,50
Mediterrane Gemüsepfanne, Putenstreifen u. Bandnudeln € 6,50

Freitag, 11.12.2020
Gedämpftes Seelachsfilet, Dijonsensoße, Kartoffeln o. Reis..... € 7,90
Hackgefüllte Cannelloni, Käse überbacken, Tomatensoße € 5,50

Täglich wechselnde Tagessuppe!

Fischbek · Cuxhavener Straße 460 · Telefon 7 01 80 73
www.aldag-fleischwaren.de

WW
WulmstorfWiesen

WILLKOMMEN IN NEU WULMSTORF – 232 NEUBAU-MIETWOHNUNGEN VOR DEN TOREN HAMBURGS
Angaben nach EnEV: Energieausweistyp ist in Erstellung. Vertrieb: Wentzel Dr. Vertriebs GmbH.

Weitere Informationen: www.wulmstorf-wiesen.de

Kontakt: Wentzel Dr. HOMES · Shop Buxtehude
Breite Straße 19 – 21 · 21614 Buxtehude · Telefon 04161 50799-10
buxtehude@wentzel-dr.de · www.wentzel-dr.de




Wir servieren Ihnen den RUF auf dem Tablet!



Schon Freitagabend die Zeitung von morgen lesen!
WWW.NEUERRUF.DE

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen



Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de



Uwe Sakowski
Medienberater
Tel. 040 70101730
u.sakowski@neuerruf.de



Carmen Steinert
Medienberaterin
Tel. 040 70101732
c.steinert@neuerruf.de

der neue RUF

Die Lokalen zum Wochenende in Hamburgs Süden

Anzeigenberatung

 (040) 70 10 17-0

Vollsperrung

■ (mk) Neugraben. Um die Wasserversorgung im Bereich Neugraben zu gewährleisten, müssen Fahrzeuge von HamburgWasser an die Wasserversorgungsleitungen im Bereich Bauernweide/

Einmündung Scheideholzweg abgeschlossen werden. Dafür ist es erforderlich, die Bauernweide im Einmündungsbereich Scheideholzweg vom 7. bis 9. Dezember voll zu sperren.

www.marktplatz-suederelbe.de

Hamburger helfen Hamburgern seit 1945
denen, die sich selbst nicht mehr helfen können

Schon 40 Euro genügen
um mit einem festlichen Weihnachtspaket Freude und Glück in die Herzen der alten und einsamen Menschen und der bedürftigen Familien unserer Stadt zu bringen. Bedenken Sie bitte, jedes fünfte Kind lebt von der Sozialhilfe. Wollen Sie mehr wissen, rufen Sie einfach an:
Tel.: 040 / 25066 20 oder www.deutsche-hilfsgemeinschaft.de

Deutsche Hilfsgemeinschaft e.V. Hansestadt Hamburg
Bürgerweide 38 • 20535 Hamburg
Hamburg Commercial Bank AG IBAN: DE8921050000131102000 BIC: HSHNDE33HAN



Weihnachtsgeschenke aus dem Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Kaufen Sie Ihre Weihnachtsgeschenke im Museumsladen am Kiekeberg:

- vom 7. bis 12. Dezember, 10 bis 17 Uhr
- Ob weihnachtliche Kerzen, leckerer Honig, Spielzeug, Körbe oder ein Notizbuch, bei uns finden Sie für jeden etwas.

Auch der Hökerladen in Wennerstorf ist geöffnet:

- bis zum 23. Dezember, montags bis freitags, 9 bis 15 Uhr
- Kaufen Sie frisches Gemüse, Frucht-aufstriche und spannende Weihnachtsgeschenke.



www.kiekeberg-museum.de



Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:
8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Dezember 2020

Sa. 05	P	Mi. 09	T
So. 06	Q	Do. 10	U
Mo. 07	R	Fr. 11	W
Di. 08	S	Sa. 12	X

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0

B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 35 d, (MPC) Tel. 70 01 52-0

B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseberg 62, Tel. 763 31 31

C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08

C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0

C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63

D – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800 0022833

D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63

E Apotheke am Inseipark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90

F Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21

G Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99

H Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91

H Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72

J Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09

K Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0

L Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83

L Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89

M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20

M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0

N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0

N Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29

O Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44

O City-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30

P Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12

P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10 a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40

Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30

R Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93

R Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47

S Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65

S Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82

T Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14

T WeVital Apotheke (Harburg)
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88

U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03

U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96

W Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24

W SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21

X Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeplatz 1, Tel. 76 62 13 60

X VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64

Y Berg-Apotheke (Harburg)
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91

Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96

Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

Z Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg,
Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10

Polizei Neugraben 4 28 65 47 10

Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90

Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60

Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10

Bundespolizeistation Harburg . . . 765 50 17

Polizei, Notruf, Überfall 110

Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112

Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22

Rettungsdienst des DRK 1 92 19

Arzneimittel-Information. 70 20 87-0

Gift-Information-Nord. 0551-192 40

Behinderten Taxi 44 10 11

Tierärztlicher Notdienst 43 43 79

Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 18 03 05 61

Notarzt-Zentrale 11 61 17

Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

„Aufstehen gegen Rassismus“

Nächste Runde der digitalen Demo

■ (mk) Neu Wulmstorf. „Man kann gar nicht genug gegen Rassismus machen“, sagen die Schüler des „6-er-Rates“ am Gymnasium Neu Wulmstorf. Dieses trägt seit 2018 den Titel „Schule gegen Rassismus – Schule mit Courage“. Die Mitglieder des höchsten Schülervertretungs-gremiums möchten diese Auszeichnung mit Inhalt füllen und haben sich daher an der „digitalen Demo gegen Rassismus“ beteiligt, die im März in Neu Wulmstorf ins Leben gerufen wurde. Mit der nunmehr siebten Collage von Fotos mit Slogans gegen Ras-sismus und für Vielfalt setzen die Gymnasiasten nach dem Beitrag der

Oberschule nun ein weiteres Zei-chen. Angeleitet wurden sie durch ihren Fachbereichsleiter Politik, Arne Koch. Die Ideen kamen von den Schülern selbst, beteiligt waren die Jahrgänge 6 sowie 10-13. Die Initiatoren der digitalen Demo, das Netzwerk Willkommen in Neu Wulmstorf, die SPD und Lutherkir-che, freuen sich über den neuen Bei-trag. Weitere Collagen sind sehr er-wünscht. Einzelne oder Gruppen können sich mit dem Netzwerk in Verbindung setzen. Kontakt: Mehrgenerationenhaus Courage e.V., Hannelore Schade, E-Mail: courage.neuwulmstorf@ewe-tel.net, Telefon: 040 72828177.



„Man kann gar nicht genug gegen Rassismus machen“, sagen die Schüle-rinnen und Schüler des „6-er-Rates“ am Gymnasium Neu Wulmstorf

Foto: Gymnasium Neu Wulmstorf

Widerspruchsrecht gegen Weitergabe von Daten

Tipp der Gemeinde Neu Wulmstorf

■ (mk) Neu Wulmstorf. Die Ge-meinde Neu Wulmstorf weist die Einwohner auf die Möglichkeit hin, der Weitergabe ihrer Daten aus dem Melderegister zu widersprechen. Der Widerspruch richtet sich dabei gegen die Weitergabe der Daten für bestimmte Zwecke. Die gesetzlich vorgeschriebenen Datenübermitt-lungen können hiermit nicht ge-sperrt werden.

Daneben wird darauf hingewiesen, dass die Einrichtung dieser Sperre nicht davor schützt, dass z.B. weiter-hin unerwünschte Werbepost usw. zugestellt wird – hängen diese mehr oder weniger erwünschten Postein-gänge doch oftmals auch mit der freiwilligen und eigenhändigen Da-tenweitergabe wie z.B. bei Preisaus-schreiben oder Vertragsabschlüssen zusammen.

Gesellschaft hinter Glas

Fotoausstellung von Heiner Kalhorn

■ (mk) Neugraben. Noch bis zum 2. April 2021 wird in der Galerie am Falkenberg in der Seniorenresidenz Neugraben die Fotoausstellung „Pup-pen – Eine Gesellschaft hinter Glas“ zu sehen sein. Gezeigt werden Fotos von Heiner Kalhorn. „Manchmal ste-hen sie auch einfach an der Straße, auf dem Fußweg oder in einer Pas-sage. Neuerdings sind sie auch be-liebtes Sammlerobjekt, zur Dekora-tion im Flur, am Fenster, oder, wie bei mir, im Wohnzimmer“, erzählt Kalhorn über den Hintergrund der Ausstellung. Als Foto-„Model“ habe er sie 1986 entdeckt: In einem Schau-fenster in Bremerhaven stand ein la-chender nackter Mann. Seitdem bli-cke er in jedes Schaufenster auf der Suche nach weiteren Motiven. Auch im Kaufhaus komme es vor, dass ihn so eine „Hübsche“ anspreche und er auf den Auslöser drücke – natür-lich nicht, ohne vorher um Erlaubnis zu fragen. Ordnung müsse sein, das mache er auch bei Einzelhandelsge-schäften, bevor das Objekt der Be-gierde von außen abgelichtet wird. „Bis 2004 wurde nur analog fotogra-fiert, danach mehr und mehr digital. Mich interessiert die Puppe als sol-che, Gesicht, Frisur, Kleidung, dann die Posen im Schaufenster und die Beziehungen mehrerer Puppen zu-einander, oder auch die Story, die dort gerade abgeht, was oft ganz kreativ von den Dekorateurs insze-niert wurde. Spiegelungen von Fas-saden und Passanten spielen auch eine Rolle, ebenso das eingesetzte



Auch dieses Foto ist in der Ausstel-lung zu sehen Foto: H. Kalhorn

Kunstlicht der Schaufensterbeleuch-tung. Bei den anfänglichen Puppen-fotos kann man noch überwiegend Personen entdecken (Vorbilder der Puppenkonstrukteure), in den letz-ten Jahren werden die Puppen immer stilisierter und anonym. Gesamt gesehen sind Schaufensterpuppen wohl immer ein Spiegelbild unserer Gesell-schaft, von der Mode her sowieso und von den Posen und Gesichtsaus-drücken mal animierend, mal sexy, mal abstoßend, mal grotesk, mal de-korativ“, erläutert Kalhorn. Zu den Öffnungszeiten der Seniorenresidenz Neugraben (montags bis freitags von 9 bis 17 Uhr und sonntags von 10 bis 15 Uhr) kann die Ausstellung be-sucht werden.

„Bulli – Fahren. Fühlen. Leben“

RUF verlost Exemplare des Bildbandes

■ (mk) Hamburg. Die Leidenschaft der Bulli-Fans hat viele Aspekte und viele Gesichter. In dem großartigen Buch „Bulli–Fahren.Fühlen.Leben“ von Thomas Cortesi und Michael Levi-vier zeigen 15-Bulli-Aficionados ihre Fahrzeuge. Mit viel Liebe entstehen so Porträts nicht nur exemplarischer Fahrzeuge aus der VW-Geschichte, es wird ein ganz eigener Life-style vorgestellt. Die noch nie gesehenen Aufnahmen sorgen bei allen Bulli-Fans für steigenden Benzin-, sorry Blut-druck. „Fahren. Fühlen. Leben“ kann man den Inhalt dieses großformati-gen Bildbands nicht zusammenfassen. Hier geht es eben nicht um eine we-tere, mit historischen Aufnahmen gar-nierte Geschichte des beliebten Volks-wagens, sondern um ganz besondere Bullis und die jeweilige persönliche Geschichte ihrer Besitzer, die diese mit ihrem Fahrzeug verbindet. Die Leidenschaft, die sie für ihr Fahrzeug aufbringen, wird durch die grandiosen Bilder für jeden erlebbar. Unverzicht-bar für alle Bulli-Fans! Achtung: Der Neue RUF verlost mehrere Exemplare des Bildbandes „Bulli – Fahren. Füh-

len. Leben“. An der Verlosung nimmt teil, wer bis zum 10. Dezember 2020 eine E-Mail mit dem Betreff „Bulli“ an m.koltermann@neuerruf.de oder eine Postkarte mit Namen, Adresse und Te-lefonnummer an der Neue RUF, Cux-havener Straße 265b, 21149 Ham-burg schickt. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlos-sen. Viel Glück!



VERLOSUNG!

Der Neue RUF verlost mehrere Exemplare des Bildbandes „Bulli – Fahren. Fühlen. Leben.“

Foto: GeraMond

„Ist an Absurdität nicht zu überbieten“

Kohlekraftwerk soll 2021 abgeschaltet werden

Fortsetzung von Seite 1
Moorburg ist wegen seiner Lage und Anbindung an Leitungen und Transportwege ein idealer Standort für den Aufbau einer Wasserstoffwirtschaft. Hier kann Elektrolyse aus erneuerbarem Strom und Bereitstellung von grünem Wasserstoff für die Sektorkopplung im großen Stil stattfinden.“ Seine Behörde und er seien mit dieser Zielrichtung im Gespräch mit Vattenfall, auch, „um die Interessen der Beschäftigten so weit wie möglich zu wahren und Arbeitsplätze dort wo möglich zu erhalten“, erklärt Kerstan.
BUND-Landesgeschäftsführer Manfred Braasch befürwortet die Abschaltung des Kohlekraftwerkes, merkt aber auch an: „Weil der Kohlestrom aus Moorburg zu teuer ist, hat Vattenfall wiederholt hohe Verluste für das Kraftwerk abschreiben müssen, und eine Besserung war nicht in Sicht. Die Fehlentscheidung von Vattenfall und des damaligen Hamburger Senats, dieses Kraftwerk überhaupt zu bauen, wird jetzt mit dem Geld der Steuerzahler*innen vergolddet“, so Braasch. Auf keinen Fall

dürfe es jetzt weitere Entschärfungen von Seiten der Stadt Hamburg geben, wenn der Standort Moorburg einer anderen Nutzung zugeführt werde, mahnte Braasch.
Der energie- und Klimaschutzpolitische Sprecher der CDU-Fraktion, Stephan Gamm, übt scharfe Kritik an Kerstan: „Ein Umweltsektor, der seit Jahren mit der Aufgabe überfordert ist, das älteste und dreckigste Kohlekraftwerk Deutschlands in Wedel abzuschalten, feiert sich für die Stilllegung des effizientesten und saubersten Kraftwerkes Europas.“ Zugleich weist Gamm auf die möglichen Folgen hin: „Die Vernichtung von volkswirtschaftlichem Vermögen in Höhe von vielen Milliarden Euro, steigende Kosten für Verbraucher und Wirtschaft sowie die Gefährdung der Versorgungssicherheit spielen bei den politischen Entscheidungen der Grünen keine Rolle. Das effizienteste Kohlekraftwerk Europas abzuschalten, während das älteste und schmutzigste Kohlekraftwerk in Wedel auf unbestimmte Zeit weiterläuft, ist an Absurdität nicht zu überbieten.

Eine klimapolitisch sinnvolle Abschaltung des Kraftwerks Wedel hat Kerstan schon vor über 5 Jahren versprochen, erreicht hat er nichts.“ Die ansonsten eher kritische Vereinigung der Unternehmensverbände (UVNord) stellt die Sicherung des Wirtschaftsstandortes Hamburg in den Mittelpunkt ihrer Betrachtungen: UVNord-Präsident Uli Wachholtz: „Mit Moorburg geht eines der modernsten Kohlekraftwerke in Deutschland vom Netz, das erst 2015 in Betrieb genommen wurde. Unabhängig einer Bewertung dieser Tatsache kommt es jetzt darauf an, am Wirtschafts- und Industriestandort Hamburg eine verlässliche und bezahlbare Energieversorgung zu gewährleisten, die die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen in keiner Weise einschränkt. In Bezug auf die Energieversorgung von morgen stehen die Chancen für eine norddeutsche Energiepolitik mit innovativen Erzeugungsmodellen gut. Jetzt muss im Norden gemeinsam „groß“ gedacht werden, um zukunftsfähige klimaschonende und bezahlbare Nachfolgelösungen zu finden.“

„Weihnachten wird anders schön!“

Thomasgemeinde lädt zum Heiligabend ein

■ (mk) Hausbruch. So sieht der „Fahrplan“ der Thomasgemeinde zum Heiligabend aus: 14.30 bis 16.30 Uhr Weihnachten für Familien: Die weihnachtlich geschmückte Thomaskirche ist offen, Weihnachtsmusik wird von der Orgel erklingen und einer von den ‚Weisen aus dem Morgenland‘ wird die Familiengruppe von Station zu Station durch die Weihnachtsgeschichte führen. Schauen, hören, beten und gesegnet werden – dieser Weg durch die Kirche wird circa 20 Minuten dauern und endet mit dem Segen an der Krippe. Also, warm anziehen und warten, bis das Glöckchen erklingt, erläutert Pastorin Fee-Victoria Meyer-Himstedt. 17 Uhr: Weihnachten draußen: Warm eingemummelt auf dem Parkplatz hinter der Thomaskirche, in Gruppen, mit Maske und Abstand, mit Musik von den Thomasbläsern, der Weihnachtsgeschichte und guten Worten zum Mitnehmen. Auf dem Platz ist Raum für rund 150 Menschen. Der Gottesdienst wird etwa eine halbe Stunde dauern. 23.30 Uhr: Christnacht in der Thomaskirche mit Anmeldung: Um auch in der Christnacht Weihnachten in der Kirche feiern zu können, braucht man dieses Jahr eine verbindliche Anmeldung. „Vom 2. Advent (6.12.) an können Sie sich als Familiengruppe und als Einzelperson mit Namen, Anschrift und Telefonnummer per E-Mail anmelden bei s.lindenlaub-borck@thomasgemeindesuederelbe.de. Sie bekommen dann ein Ticket mit Ihrem Namen und der Anzahl der Personen. Das Ticket müssen Sie am Abend mitbringen! Wir bereiten die Plätze in der Kirche für Sie vor“, erklärt Meyer-Himstedt. Der Gottesdienst am 24.12. in der Altenwerder St. Gertrudkirche kann in diesem Jahr nicht stattfinden. Es wird einen schriftlichen Weihnachtsgruß geben, den alle auf der Homepage www.kirchesuederelbe-altenwerder.de lesen können. Wichtiger Hinweis für alle Gottesdienste: Personen mit Erkältungssymptomen oder Fieber dürfen die



Zu Heiligabend erwartet die Besucher ein festliches Programm
Foto: ThomasGemeinde Hausbruch

Gottesdienste leider nicht besuchen! Es gelten die bekannten Abstands- und Hygieneregeln und es müssen Alltagsmasken getragen werden. Aktuelle Informationen finden Sie auf der Homepage www.kirchesuederelbe.de. Die Gottesdienste am 1. Weihnachtstag sollen wie geplant um 9.30 Uhr in St. Gertrud Altenwerder und um 11 Uhr in der Thomaskirche stattfinden. Am 2. Weihnachtstag können die Gläubigen gemeinsam mit den anderen Süderelbegemeinden den Gottesdienst um 9.30 Uhr in der St. Maria Magdalena-Kirche Moorburg oder um 9.30 Uhr in der Michaeliskirche Neugraben feiern.

Hier könnte Ihre Anzeige stehen!
Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

(040) 70 10 17-0

BZgA

Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung

#zusammengegencorona

**Auch bei
Coronavirus-
Infektion**

Raubvogel aus Holz

Erich Gerer stellte jüngstes Werk vor

■ (mk) Hausbruch. Eulenschnitzer Erich Gerer hat seiner riesigen Kollektion an Arbeiten eine fertigt hat, weiß er nicht genau – aber Hunderte sollen es nach eigener Aussage schon sein. Bei der



Die allererste Eule hatte noch geringe Maße
Fotos: mk



Eulenschnitzer Erich Gerer mit seinem jüngsten Werk

neue hinzugefügt. Unter der Woche stellte Gerer einen Adler fertig. Den letzten Schliff verpasste der bekannte Künstler dem hölzernen Greif mit gewohnter Routine – und fertig war das Werk. Wieviele Schnitzereien Gerer im Laufe seiner bisherigen Karriere bisher an-

Vorstellung seiner jüngsten Arbeit zeigte Gerer auch seine erste Eule, die er vor Jahren angefertigt hat. Später folgte eine riesige Eule, die bis vor Kurzem die Einfahrt eines Restaurants schmückte. Da sie marode geworden war, musste sie demontiert werden.

Virusinfektionen – Hygiene schützt!

Mit diesen Maßnahmen können Sie helfen, sich selbst und andere vor Infektionskrankheiten – auch einer Coronavirusinfektion – zu schützen.

Die wichtigsten Hygienetipps

Halten Sie Abstand

Lüften Sie regelmäßig und gründlich

Tragen Sie gegebenenfalls eine Mund-Nasen-Bedeckung

Blieben Sie zu Hause, wenn Sie krank sind

Achten Sie auf Hygiene beim Husten und Niesen

Waschen Sie im Alltag regelmäßig Ihre Hände

Vermeiden Sie Berührungen

Halten Sie die Hände vom Gesicht fern

Laufend aktualisierte Informationen zum Schutz vor Infektionskrankheiten sowie aktuelle FAQ zu Atemwegsinfektionen, verursacht durch das Coronavirus SARS-CoV-2, finden Sie auf den Internetseiten der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung: www.infektionsschutz.de und www.bzga.de

infektionsschutz.de
Wissen, was schützt.

Weihnachtliches NEUENFELDE

Mit unserem Gewinnspiel

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest!



21629 Neu Wulmstorf
Nincoper Deich 35
Tel. 0 40 - 74 20 17 47
info@maler-ringel.de
www.maler-ringel.de

Wie steht es um Ihr Wissen über Neuenfelde?

Neuer RUF-Weihnachts-Gewinnspiel

■ (mk) Neuenfelde. Auch an Ihnen, liebe Leserinnen und Leser in der Neuenfelder Region, geht der Kelch nicht vorbei. Wie steht es um Ihr Wissen über Neuenfelde? Auch für Sie hat sich der Neue RUF ein Weihnachts-Gewinnspiel ausgedacht. Genauso wie in Neugraben werden Fragen zur Geschichte, Geografie oder Gesellschaft gestellt. Auch hier müssen die Gehirnzellen ein bisschen rotieren, um zu den richtigen Antworten

zu gelangen. Das Weihnachts-Gewinnspiel umfasst aus Zeitgründen nur fünf Fragen. Aber die geistige Anstrengung wird mit ein wenig Glück mit attraktiven Gewinnen in Form von Gutscheinen oder Sachpreisen belohnt. Diese können sich die Gewinner bei Geschäften und Firmen, die die

Preise ausgelobt haben, in Neuenfelde persönlich bis zum 31. Dezember abholen. Im Folgenden werden fünf Fragen gestellt. Die Antworten müssen Sie, geehrte Leserinnen und Leser, bis zum 9. Dezem-



Foto: mk

Wann wurde die Sietas-Werft gegründet?

ber entweder per E-Mail unter m.koltermann@neuerruf.de oder per Post (Bobeck Medienmanagement GmbH, Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg) an den Neuen RUF schicken. Bei den Posteingängen bitte die vollständige Adresse und Telefonnummer angeben! Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Viel Glück!

Nun folgen die fünf Fragen:

1. Was ist mit dem plattdeutschen Ausdruck „Puurten“ gemeint?
2. Wann wurde die Sietas-Werft gegründet?
3. Wessen Grab liegt unter der St. Pankratius-Kirche?
4. Wann wurde Neuenfelde nach Hamburg eingemeindet?
5. Wann wurde das Este-Sperrwerk in Betrieb genommen?



Foto: mk

Wessen Grab liegt unter der St. Pankratiuskirche?

Thomas Drewes Tischlermeister



ENERGIE EFFIZIENZ

- Kunststoff- und Holzfenster
- Haustüren
- Innenausbau
- Reparaturen



Wir wünschen allen unseren Kunden frohe Weihnachten

Hasselwerder Straße 32 • 21129 Hamburg
Telefon: (040) 745 91 73 • Telefax: (040) 745 98 29
www.t-drewes.de

Weihnachtsbäume, Nordmantannen und Äpfel aus naturschonendem Anbau ab 07.12.2020 täglich

Am 3. und 4. Adventswochenende bieten wir Ihnen einen kleinen deftigen und süßen Imbiss und unseren leckeren, heißen Apfelpunsch im Freien an.



Wir freuen uns auf Sie!

Familie Henning von Riegen
Vierzigstücken 83, Hamburg-Neuenfelde

Zirben  familie®
EIN GESCHENK DER NATUR

HOLST
NaturSchlafStudio

Ihr findet bei uns auch echte Tiroler ZirbenBetten.

Hohenwischer Str. 67
040 / 570 12 52-0

ZIRBENKISSE

Infos unter: www.holst.hamburg/zirbe

FRÖHLICHE WEIHNACHTEN

wünschen wir allen Kunden und Freunden!

■ (mk) Neuenfelde. Im Advent 2020 feiert die Neuenfelder Pankratius-Gemeinde an jedem Sonntag Gottesdienst, am zweiten (6. Dezember, Nikolaustag) und am vierten Adventssonntag (20. Dezember) jeweils um 9.30 Uhr. Am 4. Adventssonntag (20. Dezember) trägt ein kleiner Chor um 9.30 Uhr den „Quempas“ vor. Der „Quempas“ ist ein Jahrhunderte alter, ursprünglich lateinischer Wechselgesang. Benannt ist er nach seinen ersten beiden lateinischen Worten: „quem pastoris“ = „den die Hirten (lobeten sehre)“. Am dritten Adventssonntag (13. Dezember) lädt das Team der Aufwind-Gottesdienste um 17 Uhr zu einer Aufwind-Andacht an die Feuerschale vor der Kirche ein. Es folgen weitere, individuell wahrnehmbare Andachtsstationen innerhalb der Kirche. Das Thema lautet „Hoffungsleuchten“. Am Heiligen Abend lädt die Kirchengemeinde Neuenfelde um 15 Uhr zu einer Open-Air-Christvesper VOR die Neuenfelder Kirche ein. Die Konfirmandinnen und Konfirmanden führen ein Krippenspiel auf. Es gibt nur Stehplätze. Die Andacht dauert 45

Minuten. Die Gesichtsmasken müssen während der gesamten Veranstaltungsdauer getragen werden. Die Christmette beginnt um 23.30 Uhr in der Kirche. Von 10 bis 23.30 Uhr steht die Kirche zur Stille Andacht am geschmückten und beleuchteten Weihnachtsbaum offen. Der Gottesdienst zum 1. Weihnachtstag beginnt an diesem Tag um 9.30 Uhr in der Neuenfelder Kirche. Am 2. Weihnachtstag wird jeweils um 9.30 Uhr zu Gottesdiensten in die Kirchen von Moorburg und Neugraben eingeladen. Zwischen den Jahren verkürzt am Sonntag, dem 27. Dezember, ein weiterer Frage- und Antwort-Familiengottesdienst die Zeit der Festtage. Der Gottesdienst für Bürger aller Generationen beginnt um 10.30 Uhr in der Neuenfelder Kirche. Das Thema lautet „STARS!“ Am Silvester- und am Neujahrstag wird jeweils um 17 Uhr zu Andachten in die Neuenfelder Kirche eingeladen. Am Silvestertag soll das Abendmahl gefeiert werden, mit Einzelkelchen und hygienisch unbedenklich gereichten Hostien. Ebenfalls nicht in der gewohnten Form kann der Lebendige Ad-

ventskalender stattfinden. Das Team des Lebendigen Adventskalenders sendet allerdings einen adventlichen Gruß durch die Dörfer des Kirchspiels. Es ermuntert die Francoper, Neuenfelder und Rübker, dennoch „Adventskalender“-Fenster zu schmücken, um so etwas Wärme und Licht in die Dörfer zu holen. Alle Gottesdienst-Teilnehmer sind zur vorübergehenden Kontaktdatenerfassung gebeten, einen Zettel abzugeben, auf dem ihr Name und ihre Telefonnummer notiert ist. Gesichtsmasken sind beim Kommen und Gehen zu tragen. In der Kirchenbank können sie abgenommen werden.



Wie in den vergangenen Jahren wird es in der St. Pankratius-Kirche zur Weihnachtszeit sehr festlich zugehen

Foto: St. Pankratius-Gemeinde

Alle Bestattungsformen · Persönliche Beratung im Trauerfall
Bestattungsinstitut

Siemers

Feindt

Inh. Carola Siemers

Mattentwiete 26
21635 Jork

Tel. 041 62/68 49

HERRNHUTER®

Autorisierter
Fachhändler



NEUENFELDER DROGERIE
Arp-Schnitger-Stieg 47 • 21129 HH-Neuenfelde
Telefon 040 / 745 91 30



Sind Sie historisch fit?

Dritte Runde des RUF-Weihnachts-Gewinnspiels

■ (mk) Neugraben. Wälzen Sie immer noch Geschichtsbücher oder andere Nachschlagewerke, um die Fragen der letzten beiden Runden des großen Neuer RUF-Weihnachts-Gewinnspiels zu lösen? Blättern Sie aber nicht zu lange. Schon folgen die nächsten vier Fragen. Zur Erinnerung: In den letzten RUF-Ausgaben und in den kommenden Wochen werden wir Ihnen, sehr geehrte Leserinnen und Leser, im Neuen RUF immer jeweils vier Fragen aus den Bereichen Geschichte, Gesellschaft und Geographie stellen. Insgesamt sind im Ganzen 16 Fragen zu beantworten. Schon jetzt sei angemerkt, dass man schon über ein bisschen Hintergrundwissen verfügen muss, um die Fragen korrekt zu beantworten. Aber der Aufwand zur Lösung wird durch den Gewinn von attraktiven Preisen belohnt. Alle 16 Antworten müssen bis zum 16. Dezember entweder per E-Mail unter weihnachten@neuerruf.de oder per Post (Bobeck Medienmanagement GmbH, Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg) an den Neuen RUF geschickt werden. Bei den Posteingängen bitte die vollständige Adresse und Telefonnummer angeben! Eine Bitte: Schicken Sie uns alle 16 Antworten per E-Mail oder Postkarte



Wie hieß das Bergwerk im Ehestorfer Heuweg, das bis 1922 Braunkohle förderte?
Foto: mk

erst nach der letzten Runde am 12. Dezember! Die Preise müssen in den Geschäften der Neugraber/Neuwiedenthaler Region, die die Gewinne ausgelobt haben, bis zum 31. Dezember selbst abgeholt werden. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Viel Glück!

Nun folgen die Fragen 9-12:

9. Wann wurde das BGZ Süderelbe offiziell eingeweiht?

10. Wann wurde Neugraben nach Hamburg eingemeindet?

11. Seit wann gibt es das Gymnasium Süderelbe?

12. Wie hieß das Bergwerk am Ehestorfer Heuweg, das bis 1922 Braunkohle förderte?



Wann wurde das BGZ Süderelbe offiziell eingeweiht?

Foto: mk

WIR SIND WEITERHIN FÜR SIE DA!

EFF BOSCH **Miele SIEMENS** u.v.a.

HAUSGERÄTE-UND KUNDENDIENST

Lütt Enn 6
21149 Hamburg

ELEKTRO HUG GMBH

STARK, SICHER, SERVICE.
Elektro-Gemeinschaft Hamburg

Ihr Spezialist für Einbaugeräte
Wir führen Beratung vor Ort durch!

Aquarien-Center Löhning

Das Zoofachgeschäft für den Aquarianer

Jägerfeldweg 14
21077 HH-Marmstorf
Tel. 040/760 21 10

Eigene Zierfischzuchterei

Ein Tipp von Fisch zu Fisch

www.aquarien-center-loehning.de

da Bruno e Daniele
Ristorante italiano

Außer-Haus-ABHOLUNG:

Di.-Do. 12-19 Uhr • Fr. 12-20 Uhr
Sa. 16-20 Uhr • So. 12-19 Uhr

Bestellungen bis jeweils 30 Min. vor Abholschluss

Bestellen Sie jetzt schon Ihr Weihnachtsmenü!

(1. u. 2. Weihn. tag geöffnet, 24.12. geschl.)
An den Häfen 3 • Seevetal-Meckelfeld
040 - 768 80 05 • www.dabrunoedaniele.de

NORDDEUTSCHE

WEIHNACHTSBÄUME

DIREKT VOM ERZEUGER TÄGLICH FRISCH GESÄGT

BESUCHEN SIE UNSERE VERKAUFSPLÄTZE Z.B.

FISCHBEK,
SCHARLBARG/CUXHAVENER STRASSE,
FRANCOPER STRASSE, STRIEPENWEG

DAMMANN
GARTENSERVICE
FORSTBAUMSCHULE

Bullersbarg 1
21279 Appel
Telefon 0 41 65 - 87 49

Schöne Weihnachtsaccessoires in großer Auswahl!

NORDHAUSEN
Raumgestaltung

HH-Neugraben • Groot Enn 1-3 • Tel. 701 70 24 • www.nordhausenraumgestaltung.de

An allen Adventssamstagen bis 14 Uhr geöffnet

Wer nimmt das Christkind auf?

Symbolische Aktion der Cornelius-Gemeinde

■ (mk) Neugraben-Fischbek. Für die Vorweihnachtszeit, die ebenfalls unter der Corona-Pandemie leidet, hat sich die Cornelius-Gemeinde eine symbolische Aktion ausgedacht. Das Christkind kommt nach Fischbek und sucht eine Herberge für eine Nacht.

Die Betonung liegt auf einer Nacht. Wo es die nächste Bleibe findet, hängt von dem Wohlwollen der Bürger ab. „Wenn du das Christkind vor deiner Haus- oder Wohnungstür findest, dann nimm es bitte auf – es will



Wer nimmt das Christkind auf?

Foto: Cornelius-Gemeinde



NIKOLAUSSTIEFEL

DEZEMBER | 2020

DER NIKOLAUS BRINGT EUCH EIN GESCHENK!

07. Dezember

Liebe Kinder!
Der Nikolaus hat ein kleines Geschenk für Euch hier gelassen.

Jedes Kind im Alter bis 6 Jahre erhält am **Montag, 07. Dezember 2020** bei uns in der Apotheke ein kleines Plüschtier als Geschenk.*

AVIE
Apotheke

*Nur so lange der Vorrat reicht, persönliches Erscheinen notwendig.

sein und dir Freude schenken“, erklärt Pastor Gerhard Janke. Bei dem Christkind handelt es sich nicht um ein Wesen aus Fleisch und Blut, sondern um eine Babypuppe, die in einem Körbchen liegt. „Aber dann muss es auch weiter – es gibt viele Menschen in Fischbek. So wird das Christkind in der Adventszeit durch Fischbek wandern, bis es dann Heiligabend in der Krippe auf dem Vorplatz der Cornelius-Kirche liegen wird. Wenn uns Herbergseltern Fotos schicken, werden wir die Reise des Christkinds durch unsere Gemeinde auf unserer Website cornelius-kirche.de verfolgen können. Dort finden sich auch alle Informationen zu den Open Air-Christvespern am Heiligabend, zum Beispiel über unser Online-Ticket-System, das am 6. Dezember freigeschaltet wird“, erläutert Janke die Aktion.

Bescherung an der Bordwand: Christmas Container Box

Wenn die Seemannsmission an der Gangway klingelt

■ (pm) Waltersshof. Vieles wird auf den Schiffen in Container-Boxen transportiert, und so ist im Seemannsclub Duckdalben die Idee entstanden, die Seeleute im Hamburger Hafen zu Weihnachten mit einer kleinen Christmas-Container-Box zu überraschen. Dafür braucht es Heerscharen von Weihnachtswichteln, die die Seemannsmission unterstützen. Wer hat Lust, den Seeleuten eine kleine Weihnachtsfreude zu machen und eine Bonsai-Container-Box zu Weihnachten in Form eines Schuhkartons zu gestalten und mit kleinen Überraschungen zu packen? Das könnte in die Box:

- Kleidung wie Socken, Mütze, Handschuhe
- Ein kleiner englischsprachiger Weihnachtsgruß



Was in einen Schukarton passt – außer Alkohol und Kerzen
Foto: Seemannsmission Hamburg/Riedel

- Weihnachtsdeko (Aufgrund von Bestimmungen und Verboten an Bord bitte keine echten Kerzen und keinen Alkohol). Seeleute trifft die Pandemie auf besondere Weise: Lange Zeit waren Besatzungswechsel wegen geschlossener Ländergrenzen und eingestellten Flugverkehrs überhaupt nicht möglich. Seeleute mussten ihre Zeit an Bord unfreiwillig verlängern und waren zum Teil 14 Monate ohne Unterbrechung an Bord. Seeleute sind in dieser Zeit auf ihren Schiffen gestrandet, vielen ist der Landgang bis heute nicht erlaubt. Das heißt: Land in Sicht, aber keine Chance, festen Boden unter die Füße zu bekommen. Immer wieder ist von Seeleuten zu hören, die seit Beginn der Pandemie

nicht mehr von Bord durften. Seeleute fühlen sich mehr denn je eingesperrt an Bord, viele leiden an Erschöpfung und wissen nicht, wann sie ihre Familien wiedersehen werden. Viele sind auch zu Weihnachten an Bord der Schiffe und können das Fest nicht zusammen mit ihren Lieben feiern. Manche sind schon seit Jahren nicht mehr an Weihnachten daheim gewesen. Wer sich an der Aktion beteiligen möchte, bringt die Christmas-Container-Box bis zum 24. Dezember zu einer der drei Seemannsmissionen in Hamburg. Coronabedingt müssen die Boxen an der Tür abgegeben werden. In den Weihnachtstagen werden Mitarbeiter der Seemannsmission die Boxen an die Seeleute im Hamburger Hafen verteilen. Hier hat der Weihnachtsmann seine Stapelplätze für Weihnachtscontainer: Deutsche Seemannsmission in Hamburg e.V., Krayenkamp 5, 20459 Hamburg; Duckdalben – international seamen's club, Zellmannstraße 16, 21129 Hamburg, Seemannsheim Altona.

Zeugenaufruf Sexuelle Nötigung und Körperverletzung

■ (pm) Harburg. Die Polizei sucht einen Mann, der am 29. November gegen 20.15 Uhr im Außenmühlenpark eine 48-jährige Joggerin angegriffen haben soll. Nach den bisherigen Erkenntnissen wurde die Joggerin in Höhe der „Hochzeitswiese“ von einem Mann angesprochen, der ihr für sexuelle Handlungen Geld anbot. Die Frau gab dem Mann zu verstehen, dass er sie in Ruhe lassen solle, ansonsten würde sie die Polizei verständigen. Daraufhin soll er ihr ins Gesicht geschlagen haben. Die 48-Jährige begab sich in den Marmstorfer Weg, wo sie auf Passanten traf, die die Polizei verständigten. Eine Sofortfahndung führte nicht zur Ergreifung des Tatverdächtigen. Hinweise unter Tel. 040 4286-56789 bei der Polizei.

ÖFFENTLICHE BEKANNTGABE

Die HAMBURG ENERGIE GmbH gibt hiermit öffentlich bekannt, dass sich die Bedingungen für die Versorgung mit Fernwärme für Kunden des Versorgungsgebietes „Fischbeker Heidbrook“ in 21149 Hamburg mit Wirkung zum 01.01.2021 ändern.

Ende 2019 wurde mit dem Brennstoffemissionshandelsgesetzes (BEHG) die schrittweise Erhebung einer CO₂-Bepreisung auf Brennstoffe ab dem Jahr 2021 beschlossen. Mit der jetzt erfolgten Veröffentlichung im Bundesgesetzblatt ist nunmehr auch das Erste Gesetz zur Änderung des BEHG am 10.11.2020 in Kraft getreten und somit der aktuelle Rahmen für die Einführung der CO₂-Bepreisung gegeben.

Bestandteil der geltenden Bedingungen für die Versorgung mit Fernwärme wird mit Wirkung zum 01.01.2021 die im Folgenden erläuterte Preisänderungsklausel zur Anpassung des Arbeitspreises. Diese ersetzt die alte Arbeitspreis-Klausel. Neu eingeführt wird ausschließlich ein CO₂ Preisbestandteil. Die weiteren Vereinbarungen für die Versorgung mit Fernwärme bleiben bestehen.

ARBEITSPREIS

Der Preis für die gelieferte Wärme ist veränderlich. Etwaige Änderungen der vereinbarten Preise ergeben sich nach Maßgabe der nachfolgenden Berechnung jeweils zum 01.01. eines jeden Jahres:

$$AP = AP_0 \cdot \left(0,15 \cdot \frac{1}{I_0} + 0,7 \cdot \left(\frac{G+UF \cdot CO_2}{G_0+UF \cdot CO_{2,0}} \right) + 0,15 \cdot \frac{W}{W_0} \right)$$

- In den Formeln bedeuten:**
- AP Neuer Arbeitspreis
 - AP₀ Basis-Arbeitspreis laut Vertrag
 - I₀ Basis-Index der Erzeugerpreise gewerblicher Produkte (Inlandsabsatz), veröffentlicht durch das Statistische Bundesamt in Wiesbaden, Fachserie 17, Reihe 2, Lfd.-Nr. 3; Preise und Preisindizes für gewerbliche Produkte (Erzeugerpreise); 1 Index der Erzeugerpreise gewerbliche Produkte (Inlandsabsatz), „Index für Erzeugnisse der Investitionsgüterproduzenten“. Basiswert ist der arithmetische Mittelwert der Monate Oktober 2015 bis September 2016 in Höhe von 100,4 (2015 = 100)
 - I Aktueller Index der Erzeugerpreise gewerblicher Produkte (Inlandsabsatz); der für die Preisänderung zum 1. Januar einen jeden Jahres gültige Index der Erzeugerpreise gewerblicher Produkte (Inlandsabsatz) ergibt sich aus dem arithmetischen Mittelwert der Monate Oktober des vorletzten abgeschlossenen Kalenderjahres bis September des letzten abgeschlossenen Kalenderjahres.
 - W₀ Basis-Wärmemarktindex, veröffentlicht durch das Statistische Bundesamt in Wiesbaden Genesis Datenbank, Verbraucherpreisindex für Deutschland, Sonderpositionen, Code CC13-77. Basiswert ist der arithmetische Mittelwert der Monate Oktober 2015 bis September 2016 in Höhe von 94,3 (2015=100).
 - W Aktueller Wärmemarktindex; der für die Preisänderung zum 1. Januar einen jeden Jahres gültige Wärmemarktindex ergibt sich aus dem arithmetischen Mittelwert der Monate Oktober des vorletzten abgeschlossenen Kalenderjahres bis September des letzten abgeschlossenen Kalenderjahres.
 - G₀ Basis-Erdgaspreis; Basis ist der arithmetische Mittelwert der Tageswerte 01. Oktober 2015 bis 30. September 2016 der im Terminmarkt (Natural Gas Year Futures | PEGAS) für das Marktgebiet GASPOOL an der Leipziger Energiebörse European Energy Exchange (EEX) gehandelten Tagespreise für das Terminprodukt zur Lieferung in dem Jahr 2017 in Höhe von 15,75 EUR/MWh. Die Erdgaspreise können derzeit auf der Internetseite www.eex.com/de aufgerufen werden. Um die Preise des Terminmarktes „Natural- Gas-Year-Futures 2017“ für das Marktgebiet GASPOOL einzusehen, ist wie folgt zu navigieren: Marktdaten – Erdgas – Terminmarkt – Gaspool – Jahr – Cal-17.
 - G Aktueller Erdgaspreis in EUR/MWh. Der aktuelle Erdgaspreis ist der arithmetische Mittelwert der Tageswerte 01. Oktober des vorletzten abgeschlossenen Kalenderjahres bis 30. September des letzten abgeschlossenen Kalenderjahres der im Terminmarkt (Natural Gas Year Futures | PEGAS) für das Marktgebiet GASPOOL an der Leipziger Energiebörse European Energy Exchange (EEX) gehandelten Tagespreise für das Terminprodukt zur Lieferung in dem Jahr, für welches die Preisänderung gilt (Beispiel Preisänderung zum 01.01.2017 – arithmetisches Mittel der Preisnotierungen für das Jahresprodukt Kalenderjahr 2017 (Cal 17) im Zeitraum 1. Oktober 2015 – 30. September 2016).
 - CO_{2,0} Basis-CO₂-Preis in EUR/t. Der Preis wird durch das Brennstoffemissions-handelsgesetz (BEHG) in EUR je Tonne CO₂ festgelegt. Basiswert per 01.11.2020 ist 0 EUR je Tonne CO₂.
 - CO₂ Aktueller CO₂-Preis in EUR/t zum ersten Tag des ersten Monats eines jeden Jahres gemäß Brennstoffemissionshandelsgesetz (BEHG).
 - UF Aktueller durch die Bundesregierung Deutschland veröffentlichter CO₂-Emissionsfaktor für Erdgas in Tonnen CO₂/MWh_{HS}. Der Wert kann in der Verordnung über die Emissionsberichterstattung nach dem Brennstoffemissionshandelsgesetz für die Jahre 2021 und 2022 (Berichterstattungsverordnung 2022 – BeV 2022) in Teil 4 „Standardwerte zur Berechnung von Brennstoffemissionen“ an Position 7 nachgelesen werden. Er beträgt aktuell 0,056 t_{CO2}/GJ_{Hi} (Stand 01.11.2020). Der Umrechnungsfaktor von t_{CO2}/GJ_{Hi} in t_{CO2}/MWh_{HS} lautet: 3600 s/h*0,903 GJ_{Hi}/GJ_{HS} = 3,2508 GJ_{Hi}/MWh_{HS}. Für den Umrechnungsfaktor ergibt sich gerundet auf drei Nachkommastellen 0,056 t_{CO2}/GJ_{Hi} * 3,2508 GJ_{Hi}/MWh_{HS} = 0,182 t_{CO2}/MWh_{HS}.



Anzeigenberatung (040) 70 10 17-0

WER GIBT UNS EIN neues Zuhause?



Art: Mischling
Fussel hat in seiner Vergangenheit leider eine lange Zeit sehr isoliert gelebt, weswegen er das Leben mit Menschen noch nicht so gut kennt. Fussel ist nicht der klassische Familienhund, weil er aufgrund seiner Vergangenheit etwas sonderbar ist und er ein wenig mehr Aufmerksamkeit und Hilfestellung braucht, als andere Hunde. Fussel hat noch nicht alles aus dem Hundeeinmaleins perfekt gelernt, weshalb er leider nicht stubenrein ist und das Gassi gehen noch nicht ganz beherrscht. Er übt seit einigen Tagen das Gassi gehen und wird es auch mit seinen zukünftigen Menschen noch weiter üben müssen. Für Fussel suchen wir eine ruhige Familie gern mit souveränen Zweithund, kleine Kinder sollten keine im Haushalt leben.



Rasse: Mischling
Aufgrund seiner schwierigen Vergangenheit, in der er sehr viel Zeit isoliert verbracht hat, darf man an Jumper keine allzu großen Erwartungen haben. Unser Jumper ist nicht der klassische Familienhund, sondern ein etwas sonderbarer Hundemann, der ein wenig mehr Aufmerksamkeit braucht, als andere Hunde. An der Stubenreinheit muss noch gearbeitet werden, leider hat er es nie gelernt. Mit Jumper Gassi zu gehen ist aktuell noch nicht wirklich ein Genuss, seit einigen Tagen darf er endlich mal die Welt außerhalb des Tierheims vorsichtig begutachten. Für den lieben Jumper suchen wir eine ruhige Familie, gern mit souveränen Zweithund, kleine Kinder sollten nicht im Haushalt leben.



Bei Interesse: Rückfragen an den Hamburger Tierschutzverein unter (040) 2 111 06-6

Kundenzentren am 14. Dezember geschlossen

Geänderte Öffnungszeiten zum Jahresende

■ (pm) Süderelbe/Harburg/Finkenwerder. Am 14. Dezember, bleiben alle Hamburger Kundenzentren – Fachbereich Einwohnerdaten (ehem. Einwohnermeldeamt) – zunächst geschlossen. Der Grund hierfür sind umfangreiche technische Umstellungsarbeiten. Nach Abschluss der Funktionstests werden die Kundenzentren eventuell noch im Laufe des Montags wieder öffnen. In diesem Fall sind auch kurzfristige Termine für eine Online-

buchung verfügbar. An den verbleibenden Sprechtagen ist mit starkem Kundenaufkommen zu rechnen. Zum Jahresende gelten in allen Hamburger Kundenzentren – Fachbereich Einwohnerdaten – abweichende Öffnungszeiten:

- Am 23. und 30. Dezember 2020 schließen die Kundenzentren bereits um 14 Uhr.
- An den beiden Sonntagen, dem 19. Dezember und dem 2. Januar 2021, bleibt das Kundenzentrum

Hamburg-Mitte geschlossen. Mit Beginn des Jahres 2021 gelten wieder die üblichen Öffnungszeiten: montags bis freitags von 7 bis 19 Uhr. Terminbuchungen sind im Internet unter www.hamburg.de/kundenzentrum möglich. Auskünfte über Zuständigkeiten, Gebühren, Öffnungszeiten von weiteren Ämtern, Unterlagen, etc. unter der Behördennummer 040 115 (montags bis freitags von 7 bis 19 Uhr) oder im Internet unter www.hamburg.de/behoerdenfinder.

Allen Kindern Chance geben, zu musizieren

MusikInsel: Finanzielle Hilfe bei Musikunterricht

■ (pm) Finkenwerder. Ende Juli erhielt die MusikInsel Finkenwerder eine großzügige Spende: Das Hamburger Spendenparlament unterstützte den Sozialfond des Vereins zur Förderung sozial benachteiligter Kinder mit 4.000 Euro für das Schuljahr 2020/21. Mit dem Geld können die monatlichen Kosten für Musikunterricht zum Teil komplett übernommen werden. „Anspruch darauf haben Familien aus Finkenwerder und Umgebung, die während der Corona-Zeit finanzielle Einbußen verkraften müssen, etwa durch Kurzarbeit“, erklärt die 1. Vorsitzende des Vereins, Katja Poljakova. Die Förderung läuft bis August 2021. Infos für die Anmeldung dazu gibt es auf der Website

des Vereins www.musikinsel-finkenwerder.de. Einige Kinder profitieren



Klavierlehrerin Raphaela Merz von der MusikInsel Finkenwerder: Kinder auch jetzt in Pandemie-Zeiten mit auf die Reise in die Welt der Musik zu nehmen, ist wichtig.
Foto: MusikInsel

bereits von der Aktion. „Doch der Topf ist noch gut gefüllt“, ermuntert die 1. Vorsitzende Familien mit Kindern, die schon immer gerne ein Instrument lernen oder singen wollten, sich zu melden und die Förderung in Anspruch zu nehmen. Poljakova sieht die Spende als Chance, „eine Art verlängerten Probeunterricht bei der MusikInsel“ zu machen. Zum neuen Schuljahr haben zwei neue Lehrkräfte ihre Arbeit aufgenommen. Die Diplom-Musiklehrerin Birgitt Dose unterrichtet Querflöte, Klarinette und Saxophon, für Gitarre und Schlagzeug ist Alexander Dannullis zuständig. Die MusikInsel sucht dringend neuen Raum für Leihinstrumente. Tipps an info@musikinsel-finkenwerder.de.

CDU Mitte: Mit Christoph de Vries in den Wahlkampf

Unternehmen und Arbeitsplätze sichern

■ (pm) Finkenwerder. Der Kreisvorstand der CDU Hamburg-Mitte hat den Kreisvorsitzenden und Bundestagsabgeordneten Christoph de Vries (45) am Dienstag einstimmig als Direktkandidaten für den Bundestagswahlkreis Hamburg-Mitte und für die Landesliste zur Bundestagswahl 2021 vorgeschlagen. Die Wahlkreismitgliederversammlung wird ihn im Februar 2021 wählen. Christoph de Vries, auch aktuell Bundestagsabgeordneter, sagte im Anschluss: „Ich freue mich riesig über diesen starken

Vertrauensbeweis meines Kreisverbandes und sehe der Aufstellung für die Bundestagswahl im nächsten Jahr optimistisch entgegen. Mein Herzensanliegen war und ist, mich für die Sicherheit der Menschen, den Kampf gegen den Islamismus und die Belange der Hamburger Wirtschaft einzusetzen. Gerade jetzt in dieser schweren Krise muss die Sicherung unternehmerischer Existenzen und die Sicherung von Arbeitsplätzen höchste Priorität neben dem Gesundheitsschutz haben.“



Christoph de Vries Foto: CDU

Keine Jubiläums-Adventsausstellung Galerie Stroh: Öffnung nur nach Rücksprache

■ (pm) Finkenwerder. Es hätte festlicher sein sollen als sonst: Die 35. und somit Jubiläums-Adventsausstellung in der Galerie Stroh am Köhlfließ Hauptdeich 2. So der Plan. Doch es kam – coronabedingt – gänzlich anders. Die Galerie bleibt in diesem Jahr verschlossen. Die traditionelle Seebildverlosung zu Gunsten des Bodemanheims (aus dem Erlös lud Hinrich Stroh die Senioren aus dem Bodemannheim alljährlich zum Grünkohlesse ein) musste ebenso ausfallen wie das gemütliche Beisammensein nebst Verlosung weiterer Preise in



Hinrich Stroh sen.: Partie am Stack
...mit Wasserturm Foto: pm

der Galerie – zumeist Bilder Finkenwerder Maler und Gutscheine. Aber ganz in Verzicht üben muss man sich nicht. Auf Wunsch und nach telefonischer Rücksprache (7428872) kann die Galerie – entsprechend den hamburgischen Hygienekonzepten – kurzfristig geöffnet werden, denn dort hängen Bilder von Christian Meier, Henry Kehde und Christa Seubert sowie von Hinrich Stroh senior und junior, deren Werke betrachtet und natürlich erworben werden können – ein schönes Weihnachtsgeschenk mit Finkenwerder Touch.

EEN SNACK OP PLATT

Advent in Hamborg 2020

Ein Kommentar von Uwe Hansen

In düsse Daag feul ik mi – so as veele – ganz besünners. Ok wenn dat Wetter düd Joahr bit to mol wedder nich mitmaakt. Denn de Adventstiet hürt in't Plattdütschland doch een beeten Frost dorbi! Ober: Wat nich is, kann jo noch wann! Ik mag Hamborg in'n Advent ok, wiel dat überall in de Strooten van Obend to Obend hillier wardt. In miehr un miehr Finster kümmt Licht un Glitzern. Ganz veele Hüüs kriegt een scheunes Nacht-Gesicht! Scheuner as dagsöber. Man düd Joahr is allns anners. Noch anner as dat tomols wür, as ik hier all mol über den Advent schreeben heff. To heff ik meent, de Lüüd stellt all de stillen Lichter in jümmere Finster, wiel dat se mit dat Stille gegen all den Larm in de Wilt angohn

wüllt. Un nu? Fehlt veele miteens jüst düsse spezielle Larm un de „normole Stress vör Wiehnachten“. Un dat giff Lüüd de beduurt, wat se an hilligen Obend, nahdem dat se bi Oma un Opa de Geschenke affkassiert hebbt, nich ‚cornern‘ gohn könt! Un wölke beduurt ganz dull, wat dat nich an jedeen Eck in Hamborg eenen Wiehnachtsmarkt mit fief Kömbuden för Gleuhwien giff! Un de Dom fällt ok ut! Fomilien, könt tohoop fiern, man miehr as tein opwussen Lüüd dröf dat ne ween! Un wokeen sük – same procedure – vörnomen hebbt, an'n Hilligobend wenigstens eenmol int Johr, na Kark to gohn, de schimpt, wiel dat'n sük anmelln mutt! „Ut-voschoomt ist dat!“ meent sogoar de, de sük wegen de Stür all lang van de Kark affmeldt hebbt! Sall doch worafftig Minschen geben, de



Uwe Hansen Foto: pm

über all düsse Ungewohnheiten breegenklöterig wardt. Un voegt, wat doch eegentlich de Gesundheit, dat allerwichtigste is! Un überhaupt: Hett Besinnung nich mit Sinn to dohn? Hebbt een scheune Adventstied, wonehm jümmers jü to fief bi Tee or Koffie tohoop komt!

WIR BERATEN SIE GERNE IN FRAGEN RUND UM IHRE GESUNDHEIT!

Sehr geehrte Kundinnen und Kunden,



leider ist uns in der letzten Neuer Ruf-Ausgabe ein bedauerlicher technischer Fehler unterlaufen. Der für den 1. Dezember vorgesehene Angebots-Flyer, in dem unter anderem attraktive Rabatt-Aktionen für die kommenden vier Wochen angeboten werden, lag der Zeitung nicht bei. Wir bitten nochmals diesen Fehler zu entschuldigen.

**Also auf ein Neues:
Der Angebots-Flyer liegt dieser Ausgabe bei!**

Markt Apotheke Neugraben – Partner von AVIE
Inhaberin Johanna Borutta-Sobakpo e. Kfr.
Marktpassage 7 | 21149 Hamburg | Telefon 040 701006-0
www.avie-apotheke.de/hh-neugraben-markt
Montag bis Freitag 8.00–19.00 Uhr | Samstag 8.00–14.00 Uhr

AVIE
Apotheke



Medizin

ANZEIGE

++ Wintertipp ++

Für eine gesunde Haut



Wer unter Hautirritationen leidet, probiert oftmals unzählige Cremes oder Salben aus – oft vergeblich. Derma-Experten raten stattdessen, die Haut von innen zu unterstützen!

Wer sich eine gesunde Haut wünscht, sollte Kijimea Derma ausprobieren. Das Präparat wurde speziell entwickelt, um ein gesundes Hautbild von innen heraus zu unterstützen. Es enthält Vitamin B2 und Biotin, die eine gesunde Haut fördern, sowie die Mikrokultur L. salivarius, die Hautbild-irritationen reduzieren kann.

Für Ihre Apotheke:
Kijimea Derma
(PZN 13656073)



www.kijimea.de

(Abbildung Betroffenen nachempfunden)

Was tun bei Magenschmerzen, Völlegefühl, Übelkeit?

Forscher entwickeln innovatives Medizinprodukt

Ein leckeres Frühstück mit Freunden oder abends in ein schickes Restaurant – für Menschen mit Reizmagen kann das zur echten Belastungsprobe werden. Ihr Magen reagiert auf den Verzehr von bestimmten Lebensmitteln mit Symptomen wie Magenschmerzen, Völlegefühl oder Übelkeit. Forscher haben nun ein Medizinprodukt (Kijimea Reizmagen, Apotheke) entwickelt, welches Abhilfe verspricht.

Reizmagen – die häufigste Ursache

Wissenschaftler sind sich mittlerweile einig, dass bei einem Reizmagen häufig der Nahrungsbrei zu lange im Magen verweilt. Die typische Folge: Völlegefühl und Übelkeit. Dazu reagiert der Körper darauf mit der Produktion zusätzlicher Magensäure. Diese kann den Magen bzw. die Magenschleimhaut reizen und sogar zu Magenschmerzen führen.



Schnelle Hilfe dank Enzym-Komplex

Deutsche Wissenschaftler haben nun ein Medizinprodukt entwickelt, welches genau hier ansetzt (Kijimea Reizmagen, Apotheke). Die in Kijimea Reizmagen enthaltenen, magenspezifischen Enzyme zerkleinern den Nahrungsbrei und sorgen dafür, dass dieser den Magen wieder schneller verlassen kann. Der Magen wird so wieder entlastet, Symptome wie Völlegefühl und Übelkeit gehen zurück. Das zusätzlich

enthaltene Calciumcarbonat neutralisiert zudem die überschüssige Magensäure, wodurch sich die Magenschleimhaut beruhigen kann und folglich die Magenschmerzen zurückgehen. Kijimea Reizmagen erhalten Sie rezeptfrei in Ihrer Apotheke. Nebenwirkungen sind nicht bekannt.

KIJIMEA REIZMAGEN AUF EINEN BLICK:

- ✓ Magenspezifische Enzyme zerkleinern die Nahrung.
- ✓ Überschüssige Magensäure wird neutralisiert.
- ✓ Der Magen wird entlastet.

bekannt aus dem TV

Für Ihre Apotheke:
**KIJIMEA
REIZMAGEN**
(PZN 13743760)

www.kijimea.de



proTechnicale startet Bewerbungsphase

11. MINT-Orientierungsjahr ab Oktober 2021

■ (pm) Hamburg/Finkenwerder. proTechnicale bietet ein technisches Orientierungsjahr für junge Frauen nach dem Abitur. Interessentinnen aus dem In- und Ausland können sich ab sofort bewerben. Bis zum 31. Januar 2021 gibt es einen einmaligen, so genannten Early Bird-Rabatt in Höhe von 500 Euro auf die Programmgebühr. Voraussetzung für die Teilnahme an proTechnicale sind die allgemeine Hochschulreife (2021 oder früher), Interesse an MINT (Mathematik Informatik Naturwissenschaft

Technik) sowie außerschulisches Engagement (etwa Sport, Musik, Soziales). Das elfmonatige Programm beginnt am 1. Oktober 2021 am Standort im Zentrum für angewandte Luftfahrttechnik (ZAL TechCenter). Auf der proTechnicale-Agenda steht ein Mix aus Theorie, Praktika und Persönlichkeitsbildung. Es können erste Credit Points für ein Studium gesammelt werden. Der inhaltliche Schwerpunkt liegt auf Luft- und Raumfahrt plus erneuerbare Energien. Wiebke Pomplun,

Projektkoordinatorin der Sophia T. gGmbH: „Ziel des Orientierungsjahres ist es, mehr junge Frauen für technische Studiengänge zu begeistern und zu qualifizieren. Das Bafög-berechtigte Programm wird von der Stadt Hamburg gefördert und von verschiedenen Unternehmen unterstützt. proTechnicale bietet den Teilnehmerinnen neben einem Stipendienprogramm auch Zimmer in projekteigenen Wohngemeinschaften.“ Norah Gorhan, Teilnehmerin des Jahrgangs 2018/19, berichtet

rückblickend: „Dieses Jahr (bei proTechnicale) hat mir gezeigt, dass ich keinen genauen Plan für meine Zukunft brauche, weil mich die Studienwahl nicht für immer an einen Beruf bindet. Über das Jahr hinweg haben wir von vielen erfolgreichen Frauen gehört, die mich überzeugt haben, dass man mit einem technischen Studiengang sehr breit aufgestellt ist und problemlos auch in anderen Teilbereichen arbeiten kann. Ich studiere ab nächstem Wintersemester Mechatronik und Informa-



MINT-Studentinnen in Finkenwerder

Foto: ZAL

tionstechnik am KIT in Karlsruhe.“ Weitere Informationen unter www.protechnicale.de. Es findet eine formlose und unverbindliche Infoveranstaltung (online) statt, für die sich Interessentinnen unter der E-Mail-Adresse office@sophiat.de anmelden können. Termin: Freitag, 8. Januar 2021, 15 bis 16 Uhr.



Auto & Motor

Alles rund ums Auto

Kia nennt Preise für Sorento Plug-in-Hybrid

Vierte Sorento-Generation überzeugt auf ganzer Linie

■ (mk) Hamburg. Kia hat die Preise und Ausstattungsdetails des Sorento Plug-in Hybrid bekannt gegeben. Der Teilzeitstromer ist die Topmotorisierung der vierten Sorento-Generation, die im Oktober mit einem Hybrid-Benziner und einem Diesel gestartet war und jüngst mit dem „Goldenen Lenkrad 2020“ in der Klasse „Große SUVs“ prämiert wurde. Die standardmäßig allradgetriebene Plug-in-Variante mit 68 Kilometern elektrischer Reichweite (kombiniert nach NEFZ; nach WLTP 54 km) kann ab sofort vorbestellt werden und rollt im ersten Quartal 2021 zu den Händlern. Die bereits reichhaltig ausgestattete Einstiegsversion Vision kostet 53.940 Euro (inkl. 19% MwSt). Der Sorento Plug-in Hybrid erfüllt alle gesetzlichen Vorgaben für den BAFA-Bonus. Durch Abzug der Förderprämien von insgesamt 6.081,25 Euro (3.750 Euro staatl. Kaufprämie, Herstelleranteil von 1.875 Euro zzgl. MwSt, 100 Euro AVAS-Förderung für den virtuellen Motor-sound) reduziert sich der Einstiegspreis auf 47.858,75 Euro. Damit liegt der Plug-in auf dem Preisniveau des Diesels, der in der Version Vision mit Allradantrieb 47.290 Euro (inkl. 19% MwSt) kostet. Die 7-Jahre-Kia-Herstellersgarantie gilt auch für die Antriebsbatterie.

Der Sorento 1.6 T-GDI Plug-in Hybrid kombiniert den 1,6-Liter-Turbobenziner mit einem 66,9 kW starken E-Motor und einer 13,8-kWh-Lithium-Ionen-Polymer-Batterie, die in den Fahrzeugboden integriert ist. Als erster Kia-Plug-in verfügt die Steckervariante des Sorento über eine unabhängige Wasserkühlung für den Akku. Das Hybridsystem mobilisiert eine Gesamtleistung von 195 kW (265 PS) und ein maximales Drehmoment von 350 Nm. Das serienmäßige Sechs-Stufen-Automatikgetriebe kann die volle Leistung von Verbrennungs- und Elektromotor parallel übertragen, sodass nur minimale Energieverluste auftreten. **XXL-Gepäckraum, dritte Sitzreihe optional, neueste Technologien**

Innen präsentiert sich der 4,81 Meter lange Teilzeitstromer dank der neuen, auf elektrifizierte Antriebe zugeschnittenen Plattform extrem großzügig. Sein Interieur bietet bis zu sieben Insassen (dritte Sitzreihe optional) bequeme Plätze, und sein Gepäckraum gehört zu den größten dieses Seg-

ments. Er fasst beim Fünfsitzer bis zu 898 Liter, beim Siebensitzer mit eingeklappter dritter Reihe bis zu 809 Liter und bei Vollbesetzung mit sieben Personen immer noch 175 Liter (jeweils bis Fensterunterkante). Die neue Generation des SUV-Flaggschiffs führt die Kia-Flotte auch technologisch an. Zur Serienausstattung des Plug-in gehören Stauassistent, Autobahnassistent, navigationsbasierte adaptive Geschwindigkeitsregelanlage mit Stop-and-go-Funktion, intelligenter Geschwindigkeitsassistent, Frontkollisionswarner mit Fußgänger- und Radfahrererkennung sowie Abbiegefunktion, Spurhalteassistent mit Lenkeingriff, Insassenalarm, Müdigkeitswarner, Fernlichtassistent, Multikollisionsbremse und der Notruf-Service eCall. Hinzu kommen je nach Ausführung aktiver Totwinkelassistent mit Monitoranzeige, Querverkehrswarner hinten inklusive Notbremsfunktion, Ausstiegsassistent, Kollisionsvermeidungsassistent und Rundumsichtkamera. Standard ist auch ein 26-cm-Navigationssystem (10,25 Zoll) inklusive der Online-Dienste UVO Connect mit dem Service Kia Live und der Kia UVO-App. Kia Live bietet unter anderem eine hochpräzise, Cloud-basierte Online-Navigation, mit der



Innen präsentiert sich der 4,81 Meter lange Teilzeitstromer dank der neuen, auf elektrifizierte Antriebe zugeschnittenen Plattform extrem großzügig

UVO-App lässt sich zum Beispiel der Fahrzeugstandort ermitteln oder die Navigation zu Fuß auf der „letzten Meile“ per Smartphone fortsetzen. Die Basisausstattung beinhaltet darüber hinaus zum Beispiel ein voll digitales Kombiinstrument, elektrisch einstellbaren Fahrersitz, beheizbares Lederlenkrad mit Schaltwip-

pen, Zwei-Zonen-Klimaautomatik, Sitzheizung vorn, Rückfahrkamera, Smart-Key, Voll-LED-Scheinwerfer und 19-Zoll-Leichtmetallfelgen. Erhältlich sind je nach Ausführung außerdem Sitzbezüge in Leder oder Nappaleder, Vordersitze mit Ventilation und diversen elektrischen Einstellmöglichkeiten, Head-up-Display, Bose® Surround-Sound-System, Niveauregulierung, individuell einstellbare Ambientebeleuchtung, sensorgesteuerte elektrische Heckklappe und ein Panoramaglasdach.

Fotos: KIA

STARKE SCHLITTEN, BESINNLICHE PREISE!



OPEL CROSSCAMP DIESEL
EZ 6/20, 2.001 km, 88 kW (120 PS), AHK, Klimaaut., Tempomat, Park-Pilot, DAB-Radio/MP3/USB/AUX/Apple CarPlay/Android Auto/Bluetooth, Sitzheizung, Start-Stopp-Syst., Toter Winkel Warner, Ab-u. Frischwassertanks, beidseitig Schiebetüren u.v.m.
nur 48.737 €



diverse Opel Insignia schon ab 19.555 €
Automatik Allrad



OPEL CROSSCAMP DIESEL
EZ 6/20, 2.001 km, 88 kW (120 PS), AHK, Sitzhgz., Klimaaut. auch im Fond, Bordcomputer, Start-Stopp-Syst., Park-Pilot, Traktionskontrolle, Berganfahrhilfe, Tempomat, Multimedia-Audiosystem mit DAB-Radio, Bluetooth, beidseitig Schiebetüren u.v.m.
nur 49.990 €



diverse Opel Corsa E schon ab 6.990 €



HONDA CIVIC TYPE-R 2.0
EZ 7/16, 55.536 km, 228 kW (310 PS), 1. Hand, Klimaaut., Alu, NAVI, Rückfahrkamera, adaptives Fahrwerk, Park-Pilot, Tempomat, Berganfahrhilfe, Spurhalteassistent, Verkehrszeichenerkennung, DAB-Radio/CD/MP3/USB/AUX/Subwoofer u.v.m.
statt 24.990 € nur 23.990 €



Z.B. OPHEL CORSA E 1.2 SELECTION
EZ 6/17, 64.216 km, 51 kW (69 PS), Klimaanlage, Park-Pilot, scheckheftgepflegt, klappbare Rücksitze, Geschwindigkeits-Überwachung, Tagfahrlicht, Funk-ZV, Cool & Sound-Paket, Berganfahrhilfe, Metall-Lackierung, Traktionskontrolle u.v.m.
nur 6.990 €

Die letzten beiden Opel Crosscamp bei Dello in Harburg, bei Auslieferung in 2020 gibt's den MwSt.-Vorteil und eine Markise GRATIS dazu!

DELLO Harburg
Großmoorbogen 3 · 21079 Hamburg
Tel. 040 77121-120 · harburg@dello.de
DELLO Lüneburg · August-Horch-Str. 25
21337 Lüneburg · Tel. 04131 / 789 96-0

www.dello.de

Angebote der Ernst Dello GmbH & Co. KG,
Sitz: Nedderfeld 91, 22529 Hamburg

AUTO MEGA

DELLO
ZERTIFIZIERTE GEBRAUCHTWAGEN



7 JAHRE GARANTIE*

Tschüss, Mehrwertsteuer.

Nur noch bis zum 31.12.2020!

Bei den meisten Kia Modellen jetzt 16 % MwSt. sparen.¹

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

KIA

The Power to Surprise

Wer schnell ist, profitiert: Sagen Sie jetzt Tschüss zur Mehrwertsteuer. Nur so können Sie noch bis zum 31.12.2020 beim Kauf der meisten Kia Modelle die Mehrwertsteuer von 16 % sparen¹. Zum Beispiel bei dem Kia XCeed, einem genialen Allrounder, der mit sportlichem Crossover-Design, erhöhter Sitzposition und einer dynamischen Silhouette begeistert. Immer mit dabei: die 7-Jahre-Kia-Herstellersgarantie*, das Kia Qualitätsversprechen.

Erhöhte Bodenfreiheit • LED- Frontscheinwerfer • Geschwindigkeitsregelanlage² • Frontkollisionswarner² • Fernlichtassistent² • Aktiver Spurhalteassistent² • u. v. a.

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot. Besuchen Sie uns und erleben Sie den Kia XCeed bei einer Probefahrt.



AUTOHAUS BOLLBUCK KG

Cuxhavener Str. 256-258 · 21149 Hamburg
Tel. 040/70 1033-60 · Telefax 040/70 1033-66
Mail: info@bollbuck.de · Internet: www.bollbuck.de

* Max. 150.000 km Fahrzeug-Garantie. Abweichungen gemäß den gültigen Garantiebedingungen, u. a. bei Batterie, Lack und Ausstattung. Einzelheiten unter www.kia.com/de/garantie

¹ Wir gewähren Ihnen im Aktionszeitraum vom 01.07.2020 bis 31.12.2020 bei Kauf eines noch nicht zugelassenen neuen Kia Fahrzeugs mit Ausnahme von Elektro- und Plug-in- Hybrid-Fahrzeugen, allen ATTRACT Versionen, Stinger und dem Sorento Modelljahr 2021 einen Nachlass auf den Bruttokaufpreis in Höhe von 13,79 %. Maßgeblich ist der Tag der Rechnungsstellung/Auslieferung des Fahrzeugs. Nachlass ist im ausgezeichneten Preis nicht enthalten und wird auf der Rechnung abgezogen. Keine Barauszahlung. Nachlass wird pro Kunde nur einmal gewährt. Angebot nur gültig für Privatkunden, die nicht zum Vorsteuerabzug berechtigt sind, nicht kombinierbar mit anderen Verkaufsfördermaßnahmen und Aktionen.

² Der Einsatz von Assistenz- und Sicherheitssystemen entbindet nicht von der Pflicht zur ständigen Verkehrsbeobachtung und Fahrzeugkontrolle.



Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

SALZO OASE

DURCHATMEN, WOHLFÜHLEN UND ENTSPANNEN

... in salzhaltiger Luft und tollem Ambiente!

SALZO OASE
Marktplatz 2
21629 Neu Wulmstorf

Termine und Infos
unter 040 79 14 14 45
salzoase-nw.de

air 20
COMMUNITY MASKE

MADE IN GERMANY

DIE MASKE GEGEN BRILLENBESCHLAG

HOHER TRAGEKOMFORT + GERINGER ATEMWIDERSTAND

INDIVIDUELL VERSTELLBARE OHRENBÄNDER

WECHSELBARER FILTER

www.air20.de

sauer med

Liebe Mitglieder!

Vielen lieben Dank, dass ihr uns so großartig während des Lockdowns unterstützt habt.

Als Dankeschön dürft ihr zwei Monate lang:

- ✓ Kaffee kostenlos trinken
- ✓ Eiweißshakes kostenlos trinken
- ✓ das Solarium kostenlos nutzen

Sportliche Grüße, euer Form-Fit-Team!

Form-Fit

Cuxhavener Str. 293 b · 21149 Hamburg
Tel. 040/701 37 98 · www.form-fit.de

Unsere nächsten Sonderseiten

„Fit, gesund & schön“

erscheinen am 9. Januar.

Viele nützliche Tipps und Trends für Ihr Wohlbefinden.

Sie möchten mit Ihrer Anzeige dabei sein? Dann kontaktieren Sie uns: **unter ☎ 040 70 10 17 15**
j.kalkowski@neuerruf.de

RUF

Mutig und ambitioniert

Von Goldenen Händen verzaubern lassen

■ (gd) Neugraben. Neugraben. Um das Wissen mehrerer Mitbewerber in der näheren Nachbarschaft und mit dem festen Glauben an den eigenen Erfolg, hat sich die Friseurmeisterin Zeynep Cakabay mit ihrem Friseursalon „Goldene Hände“ in die Selbstständigkeit gewagt. Offiziell eröffnete die junge Frau ihr Unternehmen in der Marktpassage am 12. November. Doch schon vorher hatten sie und zahlreiche Handwerker alle Hände voll zu tun, das ehemalige Bäckerei-Fachgeschäft zum einen modernen, hell und optisch sehr ansprechenden Salon umzuwandeln. „Ungefähr drei Monate haben wir für den Umbau und die Renovierung benötigt. Aber es hat sich gelohnt, wie mir von unserer Kundschaft immer

wieder versichert wird“, erzählt die frisch gebackene Unternehmerin. „Es war aber nicht einfach und leicht, passende Räumlichkeiten in geeigneter Lage zu finden. Wir, mein Mann und ich, haben lange gesucht“, verrät die Friseurmeisterin. Auf die Frage, wie die Friseurmeisterin zu dem Namen „Goldene Hände“ für ihr Geschäft gefunden hat, erklärt sie: „Der Friseurberuf ist ein Handwerk – aber nicht irgendein Handwerk. Ob Mann oder Frau, ob Jung oder Alt, jeder möchte bestmöglich frisiert werden. Dazu benötigt man geschickte Hände. Und wenn man es dann auch noch ganz toll macht, sodass die Kunden richtig begeistert sind, dann haben ‚goldene Hände‘ dieses Werk vollbracht.“ Wer durch die Marktpassage schlen-

dert, dessen Blicke werden nahezu automatisch auf die hell erleuchteten Fenster und den auffälligen Schriftzug an der Fassade des Hauses gelenkt. „Dadurch sind natürlich viele meiner neuen Kunden auf uns aufmerksam geworden. Und ich freue mich, dass durch die Mund-zu-Mund-Propaganda der Kundenstamm von Tag zu Tag wächst“, freut sich Zeynep Cakabay. Derzeit noch als 3-köpfiges Team, wird eine personelle Verstärkung daher jedoch schon bald notwendig werden, deutet die Geschäftsinhaberin an. „Unsere Kundinnen und Kunden sollen sofort und ohne lange Wartezeit bedient werden. Um dies auch sicherstellen zu können, ist es natürlich vorteilhaft, zuvor einen Termin zu vereinbaren. Aber selbstver-



Mutig und ambitioniert von Goldenen Händen verzaubern lassen

Foto: gd

ständig geht es auch ohne“, lässt die Friseurmeisterin abschließend wissen.

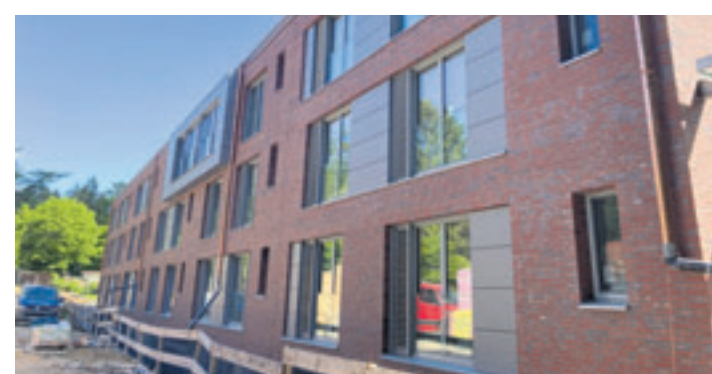
Goldene Hände
Marktpassage 10, 21149 Hamburg
Tel.: 040 94 77 98 44

Bald ist es soweit

Die Inbetriebnahme des Neubaus der Waldklinik Jesteburg rückt näher

■ (mk) Jesteburg. „Wir liegen ziemlich im Zeitplan“, sagt Dr. Hans-Heinrich Aldag, geschäftsführender Gesellschafter der Waldklinik Jesteburg, augenzwinkernd, als er auf den Baufortschritt des größten Neubauvorhabens in der über 90-jährigen Klinikgeschichte angesprochen wird. Gerade in Anbetracht anderer großer Baumaßnahmen dieser Tage ist dies beileibe keine Selbstverständlichkeit mehr. Was zum Jahreswechsel 2015/2016 mit ersten losen Gesprächen mit dem Sozialministerium und federführenden Kostenträgern zum Thema eines erweiterten Bedarfs an neurologischer (Früh-)Rehabilitation und weiterführenden Reha-phasen am nördlichen Rand Niedersachsens begann, wird in naher Zukunft greifbare Realität. Seit diesen ersten so positiven Signalen und Gesprächen über die auch vom Land gewünschte Aufstockung der Behandlungskapazitäten in der Waldklinik vor nunmehr über vier Jahren beschäftigt sich das Leitungsteam der Waldklinik, gemeinsam mit einer Reihe weiterer involvierter Mitarbeitergruppen und den Planungsbüros, intensiv mit der Erweiterung der Klinik. „Nicht zuletzt durch die inhaltliche

Zustimmung zu unseren Neubauplänen und die partielle finanzielle Förderung des Landes Niedersachsen wurde die sehr gute, kompetente Arbeit der Waldklinik unterstrichen“, so Dr. Aldag. Nach langer Zeit der theoretischen (Detail-)Planung, zahlreichen Antrags- und Genehmigungsverfahren, europaweiten Ausschreibungen, zum Teil auch hitzigen, aber immer zielorientierten Diskussionen der Fachingenieure mit den zukünftigen Nutzern und untereinander und viel handwerklichem Einsatz steht ein Gebäude, das von außen betrachtet bereits heute als fertiggestellt gelten könnte. Der Innenausbau und damit auch die hochmoderne technische Gebäudeausrüstung sind jedoch noch in vollem Gange – ein erst auf den zweiten Blick feststellbar und doch zugleich für ein Klinikgebäude dieser Größenordnung so wichtiger Aspekt. Das neue, dreigeschossige Bettenhaus erweitert die Nutzfläche der Waldklinik um knapp 6.000 m² und ungefähr 60 Betten für die Spezialbehandlung der neurologischen Frührehabilitation (Krankenhausbildung) sowie die folgenden Rehabilitationsphasen. Neben der Erweiterung der Bettenkapazität werden moderne Therapie- und Funktionsräume geschaffen;



Der Innenausbau und damit auch die hochmoderne technische Gebäudeausrüstung sind jedoch noch in vollem Gange

Foto: Waldklinik Jesteburg

auch ein durchdachtes Konzept für sämtliche Logistik-Prozesse wurde umgesetzt. Aber all das ist nur die eine Seite der Medaille: Die Waldklinik Jesteburg – mit aktuell ungefähr 400 Mitarbeitern bereits heute einer der größten Arbeitgeber im Landkreis Harburg – muss und wird sich auch personell verändern. „Unsere derzeitigen Planungen gehen von einem der Klinikvergrößerung entsprechenden Zielwert von zukünftig ca. 500 Kolleginnen und Kollegen aus“, sagt Nils Aldag, Leiter der Unternehmensentwicklung, der bereits die vierte mitarbeitende Generation des Familienbetriebes personifiziert. In nahezu allen Berufsgruppen ist ein Zuwachs

vonnöten. Dieser Tatsache trägt die Waldklinik bereits seit über einem Jahr mit einer generalüberholten, zukunftsfähigen Marketingkampagne Rechnung. Egal, ob im Kino, bei Spotify, an Tankstellen, im Radio, in den Straßen der Region oder beim Einkaufen – an den Gesichtern der Waldklinik, die übrigens alle ‚echte‘ Kollegen sind, ist nahezu kein Vorbeikommen mehr. Die Inbetriebnahme des Neubaus ist für das erste Quartal 2021 geplant. Bewerbungen aus allen Bereichen wie Pflege, Therapie, Hauswirtschaft, Küche und vielen weiteren werden freudig entgegengenommen, z.B. über das Karriere-Portal auf der Homepage der Waldklinik Jesteburg.

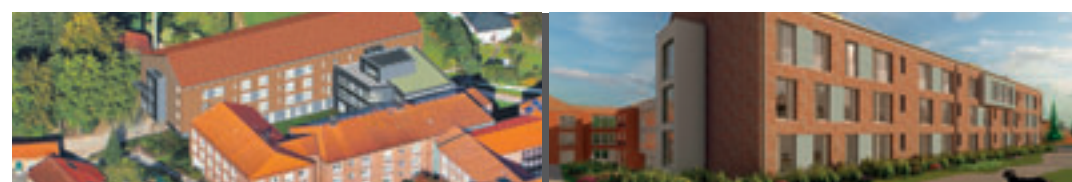
FACH-KOSMETIK-PRAXIS

Bis zum 23. Dezember können Sie mich telefonisch erreichen und Ihre Kosmetik, Gutscheine, Produkte und Präsente bestellen. Selbstabholung und Lieferung möglich. Ich freue mich auf Ihren Anruf.

Ramona Kretschmar-Roepke

FÜR EIN GUTES GEFÜHL
KOSMETIK,
DER SIE VERTRAUEN.

Cuxhavener-Straße 296
21149 Hamburg
Tel. 040 / 702 20 10
mail@kosmetikhh.de
Di. – Fr. 10.00 – 18.00 Uhr
Sa. 10.00 – 13.00 Uhr
und nach Vereinbarung



#HerzschlagNeubau

Neubau 2021

Sei eine/r von 60 Neuen im Team!

Die Inbetriebnahme unseres Neubaus rückt näher und wir freuen uns schon jetzt auf Deine Bewerbung für: **Pflege, Therapie, Küche oder Hauswirtschaft.**

Waldklinik Jesteburg
Personalabteilung
Kleckerwaldweg 145, 21266 Jesteburg
karriere@waldklinik-jesteburg.de
oder gerne über unser Karriere-Portal



www.waldklinik-jesteburg.de



Sportlich den ‚Homeoffice-Kater‘ überwinden

Mehr Bewegung? App hilft!

■ (akz-o). Durch die deutschlandweiten Kontaktbeschränkungen und die verstärkten Hygiene-Vorschriften haben viele Menschen mit ihren Sport- und Bewegungsroutinen gebrochen. Eine aktuelle Studie zeigt: Statt Fitness-Studio und Fußballplatz lockt nun vermehrt das Sofa. Dabei ist die körperliche und geistige Gesundheit besonders in der aktuellen Situation rund um COVID-19 von Vorteil.

Weniger Bewegung, weniger Resilienz

Gerade für sonst aktive Sportler geht der Verlust der Sportstätten auch mit Einbußen bei der Motivation einher, schließlich finden dort auch soziale Kontakte und professionelle Betreuung statt. Laut dem Bericht der DZSM haben nur wenige Menschen ihre Trainingshäufigkeit beibehalten. Der Verlust an regelmäßiger Betätigung kann jedoch letztlich zu körperlichen und psychischen Nachteilen führen. Beides sind wichtige Faktoren für die Resilienz in schwierigen Zeiten.

Digital zu mehr Motivation finden

Jetzt, da Sportstätten wieder geöffnet sind und Ausgangsbeschränkungen aufgehoben sind, ist damit ein guter Zeitpunkt, um wieder in Bewegung zu kommen. Die App Cherrisk Go der Uniqa Versicherungsgruppe (www.cherrisk.com) will dabei helfen, mit spielerischem Ansatz und Selbstbelohnungsprinzip wieder mehr Bewegung in den Alltag zu bringen.

Das Prinzip der App ist simpel: Einmal auf dem Smartphone installiert, sammelt sie für jede Bewegung bequeme Punkte, sogenannte „Cherries“. Die App erkennt dabei automatisch, ob es sich um eine Fahrradfahrt oder einen Spaziergang zu Fuß handelt. Die Motivation ist damit besonders einsteigerfreundlich, da auch der Gang in den Garten oder die Fahrradfahrt zum Supermarkt belohnt werden.



Foto: Cherrisk by Uniqa/akz-o

den. Die gesammelten Cherries können die Nutzer für Goodies für sich selbst einlösen oder für einen guten Zweck spenden. Cherrisk unterstützt aktuell drei Charity-Organisationen, an die erliefene Kirschen in der App gespendet werden können. Gerade für Menschen, die sich allgemein weniger bewegen oder auf Teamsportarten oder Gruppenaktivitäten wie Yoga oder Pilates setzen, kann der erste Schritt zu mehr Bewegung schwerfallen. Die kostenlose Lifestyle-App, belohnt Bewegung bei jedem Schritt und jeder Fahrradfahrt.

Stoßwellen: Punktgenau gegen den Schmerz

Anzeige

In der Urologie längst bewährt, in der Orthopädie immer mehr im Kommen: Die Stoßwellentherapie gibt Patienten mit Sehnen-, Muskel- und Gelenkschmerzen Hoffnung. Orthopädin Tanja Murr mit neuer Praxis im MVZ Groß-Sand am Wilhelmsburger Krankenhaus empfiehlt das innovative Verfahren insbesondere bei Fersenschmerzen. Doch die Einsatzbereiche sind vielfältig: „Wir machen bei vielen Krank-

und Durchblutung und Zellstoffwechsel angeregt. So können Beschwerden gelindert und der Regenerationsprozess des Gewebes gefördert werden. Je nach Befund kommen Stoßwellen in unterschiedlicher Stärke zum Einsatz, unter Umständen bei örtlicher Betäubung. Generell handelt es sich jedoch um ein schonendes und nebenwirkungsarmes Verfahren, mit dem viele OPs vermeidbar werden. Doch sind Stoßwellen für jeden geeig-



iGel-Leistung mit Ausnahme Fersenschmerz

Aktuell werden die Kosten für die Stoßwellentherapie nur bei Fersenschmerzen von den Krankenkassen getragen. Bei anderen Indikationen wird die Therapie als iGel-Leistung angeboten. Im MVZ Groß-Sand liegen die Kosten bei 50 Euro pro Sitzung. Empfohlen werden drei bis fünf Anwendungen im Abstand von etwa einer Woche.

Kontakt & Terminvereinbarung
MVZ Groß-Sand
(0)40 75 205 – 4000
Online-Termine über
www.gross-sand.de/mvz
möglich



heitsbildern sehr gute Erfahrungen mit Stoßwellen – etwa bei Achillessehnenproblemen, der Kalkschulter oder dem Tennisarm.“

Stoßwellen: Kurz und kräftig auf den Punkt

Das Prinzip der Behandlung: Schmerzhaftes bzw. geschädigtes Gewebe wird punktgenau per Schallimpuls gereizt

Wilhelmsburger Krankenhaus
Groß-Sand



Für die Apotheke

- ✓ 60% weniger Schmerzen¹
- ✓ Verbesserung der Beweglichkeit
- ✓ Höchste Verträglichkeit

Gelencium EXTRACT
75 Tabletten: PZN 16236733
150 Tabletten: PZN 16236756

www.gelencium.de

¹ Chrabasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94
Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

Gesundheit

60% weniger Gelenkschmerzen¹

Neuer Wirkstoff begeistert Patienten

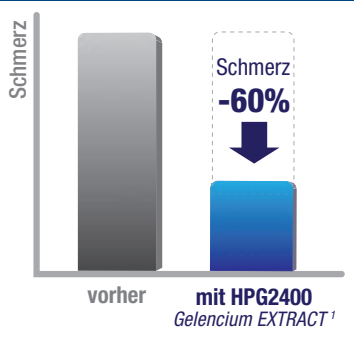
Eine neue pflanzliche Gelenkschmerztablette mit dreifach stärkerer Wirkstoffkonzentration verschafft Betroffenen endlich Linderung.

Für mehr als 15 Millionen Deutsche gehören Gelenkschmerzen zum täglichen Leben. Eine wirkstarke neue Therapie gibt Betroffenen jetzt Hoffnung. In klinischen Studien fanden Wissenschaftler heraus, dass die Gelenkschmerzen bei Behandlung mit einem neuen hochkonzentrierten Arzneistoff um -60% gemindert wurden.¹ Die Mediziner und Patienten waren begeistert.

3-fach stärker dosiert

Basis des neuen wirkstärkeren Medikaments (Apotheke: Gelencium EXTRACT, rezeptfrei) ist ein innovativer, deutlich stärker konzentrierter Extrakt der bekannten Arthrose-Arneipflanze *Harpagophytum Procumbens*. So ist die aufgenommene Wirkstoffdosis bei Therapie mit dem neuen geschützten HPG2400-Extrakt

Neue hochdosierte Therapie



Die Vorteile des neuen hochdosierten Gelenkschmerz-Extraktes liegen auf der Hand: Die Kombination aus starker **Schmerzlinderung** bei bester **Verträglichkeit** ist für Betroffene mit akuten als auch chronischen Gelenkschmerzen gleichermaßen ein Segen. Die Wirksamkeit wurde in mehreren klinischen Studien bestätigt. Der potente neue Extrakt ist unter dem Namen Gelencium EXTRACT in praktischer Tablettenform in allen Apotheken erhältlich.

15 Millionen Gelenkschmerz-Betroffene in Deutschland

6 von 10 Betroffenen mit Knie- oder Hüftschmerzen

nahezu 3-fach höher als bei vergleichbaren Therapien. Hier von profitieren insbesondere Gelenkschmerz-Betroffene mit wiederkehrenden Schmerzen oder Arthrose (Gelenkverschleiß), die meist eine besonders nebenwirkungsarme Langzeittherapie suchen. Denn eine Dauertherapie mit chemischen Schmerzmitteln ist aufgrund des beträchtlichen Nebenwirkungsprofils (u.a.

Magengeschwüre, Bluthochdruck) in der Regel ausgeschlossen. Hier schließt Gelencium EXTRACT eine wichtige Lücke im Apothekensortiment. Denn *Harpagophytum*-Arzneimittel sind bestens verträglich – mehr als 97% aller Anwender haben keinerlei Nebenwirkungen. Da der enthaltene HPG2400-Extrakt zudem keine Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln aufweist,

ist das neue Gelenktherapeutikum ideal als Langzeittherapie geeignet. Die Patienten verspüren eine deutliche Reduzierung der Schmerzen sowie eine Steigerung der Lebensqualität.

Fazit: Mit Gelencium EXTRACT können Sie Gelenkschmerzen endlich lindern. Fragen Sie in Ihrer Apotheke nach Gelencium EXTRACT.

Die Welt steht kopf

Weihnachtsbaum hängt verkehrt herum im Rathaus

■ (mk) Neu Wulmstorf. Wer in der Adventszeit das Rathaus in Neu Wulmstorf aufsucht, mag sich vielleicht wundern: Es gibt im Foyer wie in allen Jahren zuvor zwar einen geschmückten Weihnachtsbaum, aber in diesem Jahr ist er kleiner – und er hängt verkehrt herum in der Luft!

Karin Schröder, die Kultur- und Vereinsbeauftragte der Gemeinde, erklärt dazu: „Die Idee dahinter ist der ‚verkehrten Welt‘ während der Corona-Pandemie geschuldet. Wäre der Baum in üblicher Größe und am üblichen Platz im Foyer hingestellt worden, so würde sich

der Wartebereich für Besucher des Rathauses erheblich verkleinern und dadurch könnten möglicherweise die Schutzabstände nicht eingehalten werden. Das darf natürlich nicht sein – aber ganz auf einen Baum zu verzichten, auch nicht. Schließlich sei eine geschmückte Tanne unbedingt ein Symbol der Weihnachtszeit. Also blieb nur eine platzsparende ‚Corona-Variante‘, die des ‚Verkehrt-herum-Aufhängens‘. Diese Art der Weihnachtsbaum-Präsentation wäre übrigens nicht neu, bis ins 20. Jahrhundert hinein sei sie in einigen europäischen und auch

deutschen Regionen durchaus üblich gewesen, erklärt Schröder. Und weil die Gemeinde zurzeit den neuen Bild-Kalender 2021 mit historischen Hinguckern aus Neu Wulmstorf und seinen Ortsteilen verkauft und es dazu auch eine Begleitausstellung im Rathaus gibt, darf es doch auch ein alter Brauch für die Foyer-Tanne sein.

„Was vielleicht erst auf den zweiten Blick zu erkennen ist: Zehn Hygienemasken als Hinweis auf unser derzeitiges Corona-Leben mit der AHA-Regel (Abstand – Hygiene – Alltagsmasken) zeigen sich im neuen Look als Baumschmuck.“

Auch der Weihnachtsmann, der wie üblich mit einem Schläfen unter dem Rathausdach Kraft für die anstrengende Weihnachtszeit gesammelt hatte, zeigte sich angetan von der neuen Weihnachtsbauminstallation. Da die beliebte Veranstaltung „Neu Wulmstorfer Weihnachtsmann-Wecken“, die seit vielen Jahren am Freitagabend vor dem 1. Advent auf dem Rathausplatz unter der Regie des Feuerwehrfördervereins der Ortsfeuerwehr Neu Wulmstorf und mit vielen Hundert Besuchern stattfindet, in diesem Jahr wegen der Corona-Pandemie ausfallen musste,



Da schaut der Weihnachtsmann etwas irritiert: Der Weihnachtsbaum im Foyer des Rathauses steht wirklich Kopf

Foto: Gemeinde Neu Wulmstorf

hatte Bürgermeister Wolf-Egbert Rosenzweig höchstpersönlich das Wecken übernommen.

Außerdem können Kinder, die dem Weihnachtsmann einen Gruß/ein Gedicht schreiben oder ihm einen Wunschzettel zukommen lassen möchten, diese Post noch bis zum 15. Dezember am Empfang im Rathaus während der Öffnungszeiten abgeben. Dafür erhält jedes Kind ein Dankeschreiben vom Weihnachtsmann und – solange der Vorrat reicht – eine kleine Süßigkeit. Der Weihnachtsmann ist ebenfalls bis zum 15. Dezember auch per E-Mail unter der Adresse weihnachtsmann@rh-neu-wulmstorf.de zu erreichen – auch dorthin können die Kinder ihre Post schicken und der Weihnachtsmann wird ihnen zurückschreiben.

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Bau

M. LADIG BAUGESCHÄFT
Bredenheider Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de

- Neubau
- Maurer- & Betonarbeiten
- Althausanierung
- An- & Umbauten
- Putzarbeiten
- Reparaturen

Dachdecker

De Dachdecker ut Hamburg
Laffontien
Kostenlose Beratung vor Ort 040 / 822 17 89 34

Hamburger Str. 11
22083 Hamburg
www.laffontien-bau.de

- Bedachung aller Art
- Schieferarbeiten
- Bauklempnerei
- Dachrinnenreinigung

Lfm. 1,99 Euro

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN · GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m³

Francofer Str. 60
21147 Hamburg

Tel. 040 - 796 43 30
Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus

Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!

Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung

• Dachrinnen-Reinigung • Fassaden-Reinigung
(Malerarbeiten) • Dachreinigung und Imprägnierung
• Dachbeschichtung • Schornsteinverkleidung

Telefon:
040/333 73 630
20459 Hamburg

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK
MEISTERBETRIEB

ELEKTRO
• Beratung · Planung · Installation
• Erweiterung · Prüfung · Reparatur

Thomas Kerstan, Scharlbarg 25, 21129 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41, www.kerstan-elektrotechnik.de

Fenster

Handwerker aus Leidenschaft

• Fenster • Türen
• Rollläden • Markisen
• Innenausbau • Garagentore
• Plissees • Terrassenbau
(Holz & WPC)

04181 - 99 79 561

Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Reindorfer Osterberg 93 · 21266 Jesteburg
info@mk-handwerk.de · mk-handwerk.de

Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau - Neubau - Sanierung
Fliesenleger

www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Garten- und Landschaftsbau

Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH
Ihr Gartenspezialist

DZAFERI GALABAU GmbH

- Baum- und Heckenschnitt
- Gartenpflege
- Stein- und Pflasterarbeiten
- Terrassen- Wege- und Zaunbau
- Winterdienst und vieles mehr

Tel.: 040 - 5354 5731
Zürnkamp 23 · 21217 Seevetal
www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Gala Bau Goerke

- Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
- Saat- und Rollrasen • Vertikutieren
- Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
- unverbindliche Beratung vor Ort

Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 2949

Andreas Schmidke
Garten- und Landschaftsbau

- Rollrasen verlegen
- Gartenpflege • Pflasterarbeiten
- Heckenschnitt • Zäune aufstellen

Mobil: 0172/530 30 60
Büro: 04163/86 19 782

Gas- und Brennwerttechnik

BURGER Sanitärtechnik
Bauklempnerei

- Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
- TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro

Vogelhüttendeich 20 • 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 • www.ernstburger.de

Heizung • Sanitär • Klima • Solar

LENGEMANN Notdienst 24h
EGGERS Tel. 76 61 38-0

Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg
www.lengemann-eggert.de

RÜCKERT HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR

ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR

NOTDIENST
040 75 11570

SCHWARZ & GRANTZ
HAMBURG

Heizung Sanitär Raumluft Kälte 24 Service

- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Gas • Heizung • Sanitär

PETER KELL
Gasheizung • Sanitär • Bäder
Tel. 790179-0 • www.peterkell.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation

- Bäder - Gasheizung - Wasser - Spanndecken
- Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst

Sandheide 30 • 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 • Fax 70 10 24 86

Gas • Heizung • Sanitär

LÜHRS & CO
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG

Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de

Beckendorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040 / 77 37 39

RAGA GmbH
Alle Arbeiten aus einer Hand

- Heizung
- Sanitär
- Fliesen
- Wasserschadenbeseitigung
- Bauausführung
- Innenausbau
- Kellerabdichtung
- Bodenbeläge und vieles mehr ...

Glüsinger Straße 96 · 21217 Seevetal
Tel. 040 / 768 14 10 · Mobil 0178/768 14 00
www.raga-gmbh.de

Glaserei

GLASEREI
MEISTERBETRIEB
Toni Lompa

Cuxhavener Straße 356 · 21149 Hamburg
E-Mail: info@glaserei-lompa.de · Tel.: 040 7015814

DIE GLASEREI IM NORDEN

24h-NOTDIENST
für den Großraum Hamburg

REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS

www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro
HUG GmbH

Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg
☎ 701 70 11

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen

☎ 040 - 77 03 37

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de

TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!

Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten

Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 702 37 03 · info@malerei-hoermann.de

MALEREI LANGE

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
- Sämtliche Bodenbelagsarbeiten

Heideweg 38a • 21629 Neu Wulmstorf • Tel. 700 61 16

Markisen • Rolläden

Rolläden Haustürvordächer Markisen

Seit 40 Jahren immer für Sie da!

HEIWIE

Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 00 78
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Dunkle Jahreszeit Einbruchzeit

Rollladen?

Matthias-Claudius-Str. 10 · 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35 · www.nickel-gmbh.info

Nickel
ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH

Rotermund

- Rollläden
- Markisen
- Terrassendächer

Großmoorbogen 13a · 21079 Hamburg
Tel. 040 / 764 39 89 · www.rotermund-hh.de

Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Schlosserei / Metallbau

P.&M. Lorkowski GmbH 50 Jahre Qualität sprechen für sich

Bauschlosserei • Metallbau
Balkongeländer • Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)

Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN
TISCHLEREI

Fenster - Türen - Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr

jan stölken gmbh
Nincoper Straße 65a • 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

Anzeigen-beratung

☎ (040) 70 10 17-0

HASPA sponsert E-Lastenbike

Umweltfreundliches Vehikel für das Fischbeker Heidehaus

■ (mk) Fischbek. Durch das HASPA Lotteriesparen der Filiale Neugraben wird ein Lasten-E-Rad für das Fischbeker Heidehaus gesponsert. Der Filialleiter der HASPA-Region Süd, Andreas Kurth, überreichte am 3. Dezember einen symbolischen Scheck über 4.500 Euro an das Team des Fischbeker Heidehauses. Mit dem „Naturschutz-Rad“, einem umgebauten E-Lastenbike, sollen regelmäßige Infostände an den Eingängen/Parkplätzen, aber auch an beliebten Orten im Naturschutzgebiet (Kulteich, Segelflieger, Fischbeker Moor) veranstaltet werden, um dort mit den Bürgern direkt ins Gespräch zu kommen. Am Stand werden sowohl aktuelle Besonderheiten vorgestellt, als auch über die Regeln im Schutzgebiet informiert. Dadurch sollen vor allem eher Naturschutzfremde oder bisher nicht Interessierte, die von sich aus

das Heidehaus nicht besuchen oder ein Angebot des Hauses nutzen, erreicht und sensibilisiert werden. Das „Naturschutz-Rad“ dient gleichzeitig als Transportrad und Infostand. Dazu sollen leichte Infomodule auf der Ladefläche verstaut sein, die vor Ort schnell und von einer Person aufgebaut werden können. Die Module erhalten zum einen Infos und Bilder über das Gebiet, aber auch Halter für Flyer und Broschüren. Optional kann ein kleiner Experimentiertisch aufgestellt werden, auf dem z.B. mit Becherlupen Fundstücke aus der Natur betrachtet werden können. Die Betreuung des Standes wird von geschulten und gebietskundigen Experten durchgeführt, um Fragen zum Naturschutzgebiet sachkundig zu beantworten. Das „Naturschutz-Rad“ kann darüber hinaus für viele Aktionen des



Andreas Kurth (Filialdirektor Haspa Filiale Neugraben), Frederik Landwehr und Maike Hinze (Leitungsteam Fischbeker Heidehaus, Loki Schmidt Stiftung) (v.l.n.r.) bei der Scheckübergabe. Foto:Loki Schmidt-Stiftung

Heidehauses verwendet werden. Bei Entkesselungs-Einsätzen können Werkzeuge ins Gelände gefahren werden. Infostände wie z.B. bei „Neugraben erleben“, beim Dorffest Neuwiedenthal oder dem Außenmühlenfest in Harburg können umwelt-

freundlich angefahren werden. Das Team des Fischbeker Heidehauses bedankte sich bei der HASPA für die finanzielle Unterstützung, die der Loki-Schmidt-Stiftung und dem Fischbeker Heidehaus damit eine ganz neue Art der Besucherinformation ermöglicht.

Anzeige

Betty Fort Houseband & Friends:

2.100 Euro an Deutsche Muskelschwund-Hilfe

■ (ein) Harburg. Bereits zum vierten Mal hatte die „Betty Fort Houseband“ am 1. Februar 2020 zum mittlerweile alljährlichen Benefizkonzert im Gedenken an Hans-Jürgen „Fliege“ Hospach geladen. „Dieses Mal sind wir voll ins Risiko gegangen, da das Konzert zum ersten Mal jenseits der Elbe stattfand“, so André Bartels, Drummer der Band. Denn in diesem Jahr ging es in das Logo nach Hamburg. Dreieinhalb Jahre zuvor war der leidenschaftliche HTB-Fußballer und Harburger Unternehmer, der bei vielen als Freund und Kollege beliebt und auf den vielen Feiern in Harburg gern gesehen war, nur zwei Tage vor seinem 56. Geburtstag nach schwerer Krankheit verstorben. Hunderte nahmen von ihm Abschied. Fliege spielte auch in der Harburger Fußball-Altherrenauswahl (HAA), die zu Gunsten der Deutschen Muskelschwund-Hilfe seit Jahren Spenden sammelt. Schon vor seinem Tod hatte die Betty Fort Houseband, in der Flieges Sohn, Kenny Hospach, mitspielt, ein Benefizkonzert geplant. Schnell stand fest: Es muss nun im Gedenken an Fliege Hospach stattfinden. Und das nicht nur einmalig,

gegeben wurde, voll ausgezahlt“, so Kenny Hospach. Das Konzept des Logo, das als Veranstalter das Event überhaupt erst möglich gemacht hatte, da es die Lokalität kostenneutral zur Verfügung stellte, sieht jedes Jahr einen Benefizig vor, der unter dem Motto „Hast Du Töne“ läuft. „Ich habe einfach mal meinen alten Freund Hajo Gehrckens von der Band „Geschlossene Gesellschaft“ angerufen und gefragt, ob er nicht mal zusammen mit der „Betty Fort Houseband“ einen Benefizig im Logo machen will. Ich weiß, dass Hajo gut mit Eberhard Gugel, dem Chef vom Logo, vernetzt ist“, so Markus Erceg, der als Gründungsmitglied wieder in die Band zurück gekehrt ist. Auch konnte die „Betty Fort Houseband“ an diesem Abend den neuen Keyboarder, Lukas Ziegler, zum ersten Mal auf der großen Benefizbühne präsentieren. Andreas Kaiser, 2. Vorsitzender der HAA, betonte bei der Übergabe die Wichtigkeit der Arbeit der Deutschen Muskelschwund-Hilfe: „Tatsache ist, dass der Pflegebedarf derjenigen, die an schwerwiegenden neurologischen Muskelerkrankun-



Ralf Wiegels (links), Sänger der Betty Fort Houseband, und Andreas Kaiser von der Harburger Fußball-Altherrenauswahl freuen sich über die tolle Spende, die beim diesjährigen „Benefizkonzert im Gedenken an Fliege“ für die Deutsche Muskelschwund-Hilfe zusammengekommen ist Foto: ein

sondern in jedem Jahr um seinen Geburts- und Todestag herum zu Gunsten der Muskelschwund-Hilfe. Die Besucher bekamen an diesem Abend feinste Cover-Rock-Songs von den Rolling Stones und Deep Purple über Billy Idol, den Beatles und Black Crowes bis hin zu Lenny Kravitz und Metallica zu hören. Alle Gagen und Spenden des Abends gingen an die Deutsche Muskelschwund-Hilfe. Zusammengekommen war die stolze Summe von 2.100 Euro, die nun an die Harburger Fußball-Altherrenauswahl (HAA) überreicht wurde – nochmals eine Steigerung zum Vorjahr. „Anfangs waren wir nicht sicher, ob wir das Risiko eingehen sollten, aber letztendlich hat sich das Konzept, wie es vom Logo vor-

gen leiden, immens hoch ist und jede Spende die Versorgung im Pflegebereich aufstockt. Deshalb spenden wir mit Freude an den Verein Deutsche Muskelschwund-Hilfe.“ „Insgesamt haben wir bisher über 200.000 Euro an die Muskelschwund-Hilfe und an andere Institutionen gespendet und im Hinblick auf das kommende Jahr hoffen wir auf weitere großzügige Spenden“, ergänzt André Golke (1. Vorsitzender der HAA). Wer spenden möchte, sich ehrenamtlich zu Gunsten der Deutschen Muskelschwund-Hilfe engagieren oder Mitglied der Harburger Fußball-Altherren-Auswahl werden möchte, der nimmt Kontakt auf mit Andreas Kaiser: Mobil 0172 4011686 oder kaiser@kaiserwerbung.de.

HFV-Präsidium startet Vereinsumfrage

Gemeinsame Stellungnahme angestrebt

■ (pm) Hamburg. „Wir haben im November 2020 neun intensive Videokonferenzen des geschäftsführenden Präsidiums, des Spielausschusses, des Verbands-Jugendausschusses und des Ausschusses für Frauen- und Mädchenfußball mit unseren Vereinsvertretern gehabt und viele Anregungen und Ideen ausgetauscht“, sagte HFV-Präsident Dirk Fischer, „und wir werden in dieser schwierigen Lage auf diesem Wege auch weiterhin regelmäßig mit unseren Vereinen kommunizieren.“ Abgesehen davon, dass niemand weiß, wie die politische Verfügungslage für das nächste Jahr aussieht, gibt es laut Dirk Fischer viele Ideen und Möglichkeiten, ob und wie der Spielbetrieb in allen Altersklassen fortgesetzt werden kann. Fischer: „In einigen Punkten gibt es allerdings noch Klärungsbedarf, wie sich in den durchgeführten Videokonferenzen gezeigt hat. Daher hat das HFV-Präsidium

beschlossen, eine große Vereinsumfrage durchzuführen, die bis zum 9. Dezember 2020 beantwortet werden soll.“ Dort geht es dann zum Beispiel um Wertungsfragen, die Zahl der Auswechselspieler oder die Staffelfstärke der Saison 2021/22. Diese Umfrage wird am 3. Dezember über die elektronischen Postfächer an die Vereine des HFV geschickt werden. Die Umfrage wird, wie bereits im Frühjahr, ausschließlich auf digitalem Wege zu beantworten sein. Eine Differenzierung der Antworten für die unterschiedlichen Spielklassen der Frauen, Männer, Mädchen und Junioren wird auf diesem Wege auch stattfinden können. Aus den Erkenntnissen dieser Umfrage möchte das HFV-Präsidium dann die weiteren Schritte im Konsens mit seinen Vereinen festlegen und am 11. Dezember in einer weiteren Videokonferenz mit den HFV-Vereinen dazu Stellung nehmen.

Redaktionsschluss: Donnerstag 17.00 Uhr

Anzeige

Biowäsche von Orientteppichen



Beachten Sie die 7 Tage-Aktion vom 5 bis 12. Dezember Foto: KJ

Die Teppich-Wasch- und Reparatur-Annahmestelle Nain bietet seriös und kompetent die Biowäsche von Orientteppichen an. Einen individuellen Kostenvoranschlag für eine Teppichwäsche erhalten Kunden kostenlos inklusive eines Erstkundenrabattes von 35%. Die Wäsche erfolgt schonend und von Hand. Auch Reparaturen wie zum Beispiel Fransenerneuerung, Lochreparatur oder Wasser- und Brandschäden werden vorgenommen. Für extreme Verschmutzungen wird eine Tiefenreinigung mit Desin-

fizierung und Imprägnierung angeboten. Auf diese Weise wird die hohe Wertbeständigkeit eines Orientteppiches erhalten. Das spezielle Weihnachtsangebot ist noch gültig für die nächsten sieben Tage. Es umfasst auch Entfärben, Fleckenbehandlung, Mottenschutz, Rückfettung, Glanz- und Antikwäsche. Die Annahmestelle Nain befindet sich in Lütt Enn 3/Neugrabener Bahnhofstraße 10b im Innenhof, Telefon 040 74074205, Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10 bis 18 Uhr, Sa. 10 bis 14 Uhr.

AUTOHAUS VEDOVELLI PRÄSENTIERT DIE 2. FUSSBALL-BUNDESLIGA

FIAT TIPO KOMBI 1,4 POP



Abb. enthält Sonderausstattungen

- Navi
- Bluetooth
- Klimaautomatik
- Sitzheizung
- LM-Felgen
- u.v.m.

Schon ab €13.990,-

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,7 l/100, CO2-Emissionen von 132 g/km, Energieeffizienz-Klasse C



Robert-Bosch-Straße 1 • 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040 / 73 44 89 86-0 • www.autohaus-vedovelli.de

Platz	Verein	Tore	Diff.	Punkte
01.	Greuther Fürth	19:10	+9	18
02.	VfL Bochum	17:9	+8	17
03.	Hamburger SV	19:14	+5	17
04.	Holstein Kiel	13:8	+5	16
05.	VfL Osnabrück	13:11	+2	16
06.	Erzgebirge Aue	14:9	+5	15
07.	SC Paderborn 07	14:8	+6	14
08.	Karlsruher SC	14:10	+4	13
09.	1. FC Heidenheim	15:13	+2	12
10.	Jahn Regensburg	13:14	-1	12
11.	Darmstadt 98	16:18	-2	12
12.	Fortuna Düsseldorf	8:15	-7	11
13.	1. FC Nürnberg	16:15	+1	10
14.	Hannover 96	12:13	-1	10
15.	SV Sandhausen	9:16	-7	8
16.	Eintracht Braunschweig	9:21	-12	8
17.	FC St. Pauli	12:17	-5	7
18.	Würzburger Kickers	9:21	-12	4

Spielpaarungen 10. Spieltag				
Fr., 04.12.	18.30	Fortuna Düsseldorf – Darmstadt 98		
Fr., 04.12.	18.30	Holstein Kiel – VfL Bochum		
Sa., 05.12.	13.00	Hamburger SV – Hannover 96		
Sa., 05.12.	13.00	Greuther Fürth – 1. FC Heidenheim		
Sa., 05.12.	13.00	VfL Osnabrück – Karlsruher SC		
Sa., 05.12.	13.00	Eintracht Braunschweig – FC St. Pauli		
So., 06.12.	13.30	SC Paderborn 07 – 1. FC Nürnberg		
So., 06.12.	13.30	Erzgebirge Aue – Jahn Regensburg		
So., 06.12.	13.30	Würzburger Kickers – SV Sandhausen		

Harburger SPD: Keine Grundlage für Öffnung der Alten Süderelbe

Aber: Wenig Verständnis für Nein zu CDU-Antrag

■ (pm) Harburg/Finkenwerder/Neuenfelde. Das Forum Tideelbe hat im September seinen Ergebnisbericht vorgelegt. Vor allem das sogenannte Sedimentmanagement im Zuge der Fahrrinnenanpassung war Gegenstand der Arbeit des Forums. In seinem Ergebnisbericht hat das Forum nunmehr empfohlen, unter anderem eine mögliche Wiederanbindung der Alten Süderelbe an den Tidestrom in einem nächsten Schritt noch vertiefter zu prüfen (Der Neue RUF berichtete mehrfach). Damit sollen die im vorgelegten Bericht möglichen Vorteile für die Elbe, aber auch die im Bericht aufgeführten möglichen Nachteile sowie die rechtlichen und finanziellen Rahmenbedingungen eingehend geprüft werden. Die in einigen Jahren zu erwartenden Ergebnisse werden dann den Landesregierungen, der Bezirksversammlung, der Bürgerschaft und dem Landtag in Kiel vorgelegt und beraten werden. Hierzu sagt der Vorsitzende der SPD-Bezirksfraktion Harburg, Frank Richter: „Das Ergebnis dieser vertieften Prüfung kann nur sein, dass von einer Realisierung dieser Maßnahme Abstand genommen wird. Rechtlich, ökologisch und wirtschaftlich ist die Wiederöffnung der Alten Süderelbe nicht vertretbar.“ Die Alte Süderelbe ist bereits nach der Flut 1962 durch die Erneuerung des Neuenfel-

der Hauptdeichs und der Errichtung des Neßdeichs vom Hauptstrom der Elbe und damit von der Tideelbe abgetrennt worden. Seit mehr als 50 Jahren ist die Alte Süderelbe somit ein „Stillgewässer“ ohne Tidenhub. Wenige Tage nach dieser Pressemitteilung dann die große Überraschung im Hauptausschuss, der wegen der Corona-Krise statt der Bezirksversammlung tagt. Dort hatte die CDU-Fraktion einen dahingehenden Antrag eingebracht – den die Koalition aus SPD und Grünen ... ablehnte. Argument: Die Bezirksversammlung kann – anders als im Antrag formuliert – die Bezirksamtsleiterin nicht auffordern, bei den „zuständigen Dienststellen nachdrücklich dafür einzutreten, dass die den Bezirk Harburg betreffenden Maßnahmen unter gar keinen Umständen umgesetzt werden.“ Schließlich habe das Forum noch gar keine Entscheidung getroffen, sondern lediglich drei Varianten zur Diskussion gestellt. Allerdings hat die Bezirksversammlung Bergedorf mittlerweile eine Öffnung der Dove-Elbe (eine der drei Alternativen) abgelehnt. Es liege nun an der Politik zu prüfen, welche Variante umgesetzt werden könne, so die Empfehlung des Forums. Das alles solle man nicht per se im Vorfeld ablehnen, sagte indes-

sen Richter. Das alles seien keine Argumente, den CDU-Antrag abzulehnen, konstatierte der CDU-Fraktionsvorsitzende Ralf-Dieter Fischer, zumal man sich mit der SPD darin einig sei, dass es mehr als fraglich sei, ob man auf diese Weise das Sedimentgeschehen in den Griff bekommen könne. Und die Idee, die Airbus-Landebahn eventuell zum Zweck der Öffnung der Alten Süderelbe zum Mühlenberger Loch (über das vorhandene Verbindungsgewässer und das Neuenfelder Schleusenfleet) unterqueren zu wollen, sei gänzlich unverständlich, zumal das Hand in Hand mit der Zerstörung von Natur ginge. Für diese Art der Senatstreue habe er, Fischer, kein Verständnis. Vielmehr hege er die Befürchtung, dass unter ungünstigen Umständen die Wahl auf die Öffnung der Alten Süderelbe fallen könnte. Dann wäre im Vorfeld eine gemeinsame Marschroute im Vorfeld doch die bessere Lösung gewesen, meinte Fischer. Noch viel weniger Verständnis für diese Haltung hatten die SPD-Parteifreunde aus Finkenwerder im Bezirk Mitte. Als „nicht nachvollziehbar“ bezeichnete der Finkenwerder SPD-Bürgerschaftsabgeordnete und Vorsitzende der SPD Finkenwerder, Ralf Neubauer, diese Haltung der SPD in Harburg. Nicht förderlich und nicht hilfreich sei sie, zumal eine gemeinsame Marschroute der Sache eher

dienlich wäre. Es ist beinahe der gleiche Wortlaut, wie ihn Fischer gewählt hatte. Dabei hatte Richter in seiner Pressemitteilung ausgeführt: „Sie (die Alte Süderelbe – die Red.) hat sich in dieser Zeit zu einem höchst wertvollen Biotop entwickelt, in dem sich eine Vielzahl seltener Tier- und Pflanzenarten, unter anderem der Fischadler und sehr viele Amphibien, angesiedelt haben. Dies war auch der Grund, weshalb der Hamburger Senat Ende der Neunzigerjahre davon Abstand genommen hatte, die Alte Süderelbe als Ausgleichsmaßnahme für die Teilzuschüttung des Mühlenberger Lochs wieder für die Tide zu öffnen. An diesem Zustand hat sich nichts geändert. Eine Öffnung der Alten Süderelbe und ein Tidenhub in diesem Bereich würde zu einer Zerstörung dieser Biotope führen, ohne dass unmittelbar ein vergleichbar hochwertiger Tide-Lebensraum entstehen kann. Rechtlich würde eine solche Maßnahme spätestens beim Bundesverwaltungsgericht in Leipzig scheitern, da derartige Biotope aufgrund der Regelungen des Bundesnaturschutzgesetzes einen hohen gesetzlichen Schutz genießen und zudem die Wasserrahmenrichtlinie der Europäischen Union tangiert wäre. In ökologischer Hinsicht wäre die Zerstörung des entstandenen Biotops ohne dies nicht hinnehmbar. Auch wirtschaftlich sei die Maßnahme nicht zu vertreten.“ Geschätzten Kosten in Höhe



Ein lupenreines Biotop hat sich in der Alten Süderelbe entwickelt
Foto: pm

von etwa 700 Millionen Euro für die Wiederöffnung der Alten Süderelbe und der Errichtung eines Sperrwerks sowie jährliche Unterhaltungskosten von etwa 1 Million Euro stünden lediglich eine Reduzierung des Sedimenteintrages in der Tideelbe von allenfalls 2-4 %, je nach Ausbauvariante, gegenüber. „Wir sind jedoch sicher, dass das Ergebnis (der Prüfung der Redaktion.) nur sein kann, dass man diese Maßnahme nicht in Betracht zieht“, ist sich Richter sicher.“

DER STELLENMARKT

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin zur Verstärkung unseres Teams im Bereich Hochbau für die Leistungsphasen 6-9 einen motivierten **Architekt / Bauingenieur (m/w/d)** Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung (PDF-Format) per E-Mail an unser Büro (info@architektenhh.de)

Architekturbüro Sawallich
Planungsgesellschaft mbH
Mehringweg 24, 21073 Hamburg
www.architektenas.de

ARCHITEKTURBÜRO
sawallich
PLANUNGSGESELLSCHAFT MBH

Berufsbild Logistik

Berufskraftfahrer m/w/d

Lagerfachkraft m/w/d • Staplerfahrer m/w/d

MTS®
Spedition & Logistik

Kraftfahrer (m/w/d)

ab sofort für 7,5t und 12t für den Einsatz im Hamburger Nah- und Regionalverkehr gesucht.
Führerschein Klasse C1/C1E (Module 95) erforderlich.
Wir bieten eine langfristige Anstellung, gute und leistungsgerechte Bezahlung, angenehmes Arbeitsklima und geregelte Arbeitszeiten (täglich zu Hause).
Kurzbewerbung an:
MTS Spedition & Logistik GmbH, Gewerbering 5, 22113 Oststeinbek
oder unter personal@mts-hh.de, Tel. 040 / 713 744-0

Profi für Spedition & Logistik gesucht (m/w/d)

Sie sind Kaufmann für Spedition und Logistikdienstleistung und suchen eine langfristige Aufgabe in der Lagerlogistik?

Dann verstärken Sie unser Team!

Wir sind ein langjähriges familiengeführtes Unternehmen in 21629 Neu Wulmstorf und suchen einen zuverlässigen neuen Mitarbeiter/in.

Sie bringen mit: Berufserfahrung im Bereich Lagerlogistik, Auftragsabwicklung, Personalführung, Zollabwicklung und Rechnungslegung, sowie der Führung von Kundenkorrespondenz.

Wir bieten: Einen sicheren und unbefristeten Arbeitsplatz, übertarifliches Gehalt und geregelte Arbeitszeiten. Für weitere Informationen zur Stellenbeschreibung schreiben Sie uns gerne per E-Mail an!

Frau Beata Kocyba: beata.kocyba@hamburg-transport.de
Speditionsgesellschaft Hamburg Transport mbH
Rudolf-Diesel-Straße 14-16 · 21629 Neu Wulmstorf

Corona sorgt für Paketboom

Logistikdienstleister im Weihnachtsgeschäft



Wenn ein Weihnachtspäckchen bis spätestens am 21. Dezember mittags im Paketshop abgeben wurde, erfolgt ein erster Zustellversuch in jedem Fall noch bis Heiligabend

Foto: djd/www.hermesworld.com/Willing-Holtz

■ (djd). Die Corona-Pandemie wird einschneidende Auswirkungen auf das Weihnachtsfest haben. Einer Umfrage des IFH Köln zufolge wollen 41 Prozent mehr online einkaufen als bisher. Der Onlineanteil an den privaten Weihnachtseinkäufen könnte 2020 fast mit dem Stationär-Anteil gleichziehen. Wie stellt sich die Logistikbranche auf den Paketboom ein? „Um das Volumen bewältigen zu können, haben wir rund 3.500 zusätzliche Arbeitskräfte und täglich 3.900 zusätzliche Fahrzeuge im Einsatz“, berichtet Olaf Schabirsky, CEO von Hermes Germany. Privatkundinnen und -kunden, die Weihnachtspäckchen und -pakete an Freunde und Verwandte verschicken möchten, sollten ihre Sendungen bis spätestens 21. Dezember mittags im Paketshop abgeben. Dann erfolgt ein erster Zustellversuch auf jeden Fall bis Heiligabend.

Hermann H. Poppe GmbH
CONTAINER- UND STÜCKGUTSPEDITION

WIR STELLEN EIN (PER SOFORT):

- **BERUFSKRAFTFAHRER (CE):** (m/w/d) in TAGSCHICHT (Vollzeit) für den Bereich Containerverkehre und Großraumtransporte
- **BERUFSKRAFTFAHRER (CE):** (m/w/d) in NACHTSCHICHT (Vollzeit) für den Bereich Containerverkehre und Großraumtransporte

WIR BIETEN: Übertarifliche Bezahlung, Spesen und Fahrtkostenerstattung, einen eigenen LKW, 30 Tage Urlaub, Weihnachtsgeld und ein familiäres Team!

Bei Interesse bitte melden bei:
Frau Bianca Poppe
Tel.: + 49 40 75 76 -20
poppe@poppe-spedition.de

Hermann H. Poppe GmbH
Veddeler Damm 42
20457 Hamburg
040/75 76 10
dispo@poppe-spedition.de
schwer@poppe-spedition.de

JUNGCLAUS
STRASSENBAU

Werde Teil des Teams

DU BIST KEIN STRASSENBAUER – DU VERBINDEST MENSCHEN

Für unser großartiges Team am Standort Seevetal suchen wir ab sofort Verstärkung auf folgenden Positionen:

- ✓ Maschinist (w/m/d) für den Asphaltbau
- ✓ Straßenbauvorarbeiter oder Facharbeiter mit Ambition zum Vorarbeiter (w/m/d)
- ✓ Straßenbaumeister oder Bautechniker Straßen- und Tiefbau (w/m/d)

karriere.matthaei.de
bewerbung@matthaei.de

„Reiten auf Rad- und Fußwegen ist grundsätzlich nicht erlaubt“

Behörde bügelt Grünen-Antrag ab

■ (mk) **Moorburg.** Eine glatte Abfuhr erhielten die Grünen durch die Hamburg Port Authority (HPA) für ihren Vorschlag, den „Moorburger Hügel“ stärker als Freizeitanlage auszubauen. Die Grünen hatten in einem Antrag den Vorsitzenden der Bezirksversammlung aufgefordert, auf die HPA einzuwirken, dass diese für mehr Ruhemöglichkeiten in Form von Parkbänken an den Wanderwegen im Gebiet des Moorburger Berges Sorge, für die verbesserte Freizeitnutzung Sportgeräte in Form der üblichen Trimm-Dich-Pfade im Erholungsgebiet aufstelle, teilweise Sandwege im Gebiet des Moorburger Berges für den Reitsport freigebe, um den Bedürfnissen der hohen Anzahl an Reitern in Moorburg und Umgebung gerecht zu werden sowie die Wege im Gebiet für den Radverkehr freigegeben solle.

Die Behörde für Wirtschaft und Innovation (BWI) nahm auf Grundlage von Auskünften der Hamburg Port Authority AöR (HPA) wie folgt Stellung:

Grundsätzlich sei festzuhalten, dass

sich der sogenannte „Moorburger Berg“ planungsrechtlich im Hafenerweiterungsgebiet der Zone I befinde und es sich nicht um einen natürlich gewachsenen Hügel oder eine Landschaftsanlage handle. Vielmehr drehe es sich um ein ehemaliges Entwässerungsfeld und damit um ein technisches Bauwerk, auf dem im Rahmen der Hafenerweiterung Altenwerder belastete Böden eingelagert wurden. Aufgrund der enthaltenen Altlasten verfüge das Bauwerk über eine zwingend zu erhaltende Deckschicht. Obwohl es sich um ein tech-

nisches Bauwerk auf Privatgelände handle, ermöglichte die HPA den Fußgängern den Zugang und habe bereits an drei markanten Punkten Parkbänke aufgestellt, die in diesem Zusammenhang erforderliche Infrastruktur geschaffen und kummere sich laufend um die Instandhaltung der Parkbänke sowie des nichtöffentlichen Wegenetzes, erläuterte die BWI.

Aus planungsrechtlicher Sicht bestehe gegen die Aufstellung von Parkbänken und Sportgeräten gemäß Hafenentwicklungsgesetz (Ha-



Laut Aussage der BWI soll der „Moorburger Berg“ für Radfahrer und Reiter tabu bleiben
Foto: W. Marsand

fenEG) keine Bedenken. Dies könne befristet einem Dritten auf Antrag grundsätzlich gestattet werden. Voraussetzung sei die Abstimmung der jeweiligen Standorte und ein die Nutzungsbedingungen regelnder Vertrag mit der HPA. Beim Aufstellen des Stadtmobiliars wäre zu beachten, dass die Deckschicht stets zu erhalten sei. Der Antragsteller habe sämtliche Kosten im Zusammenhang mit dem aufgestellten Stadtmobiliar zu beachten (Anschaffungskosten, Prüfungen und Wartungskosten sowie ggf. Folgekosten durch Vandalismus, Reinigungskosten, sämtliche Kosten im Zusammenhang mit zusätzlichen Abfallbehältnissen, Entsorgungskosten für Böden, Beschilderungskosten etc.), listete die BWI auf. „Sobald die Flächen einer hafenkonformen Entwicklung zugeführt werden, hat der für die Anlagen verantwortliche Dritte den fristgerechten Rückbau zu veranlassen und zu finanzieren. Seitens der HPA ist keine weitere Stadtmöblierung in Form von zusätzlichen Parkbänken oder Sportgeräten vorgesehen. Das Aufstellen und die Instandhaltung einer solcher Anlage dient keinen Hafenzwecken, ist dementsprechend im Hafengebiet nicht vorgesehen“, betont die BWI.

Null Entgegenkommen zeigt die Behörde in punkto Reiten und Radfahren auf den Fußwegen. „Das Reiten

auf Rad- und Fußwegen ist grundsätzlich nicht erlaubt. Verkehrssicherungstechnisch ist eine durchgängige Radwegenutzung auf dem Hügel aufgrund teils zu geringer Breiten der Wege von weniger als 2,50 m nicht möglich. Bei einer Nutzung durch Radfahrerinnen und Radfahrer und Reiterinnen und Reiter besteht die Gefahr, dass die Oberfläche des Erdwalls durch eine starke, dauerhafte mechanische Beanspruchung beschädigt wird. Dies hätte negative Auswirkungen auf die zwingend zu erhaltende Deckschicht einschließlich der inzwischen hochwertigen Naturlandschaft“, macht die BWI deutlich. Diese führt weitere Argumente gegen Radfahrer und Reiter ins Feld. Der „Moorburger Berg“ sei vom Neuen Altenwerder Hauptdeich umfasst. Die öffentliche Hochwasser-

schutzanlage wäre somit immer zu queren. Diese sei nicht dem öffentlichen Verkehr gewidmet. Zudem finde dort Baustellenverkehr statt und die Deichverteidigungsstraße wird für Baggerguttransporte benötigt, so die BWI. „Darüber hinaus unterliegen öffentliche Hochwasserschutzanlagen aufgrund ihrer Funktion einem besonderen Schutz. Jede anderweitige planmäßige Nutzung der öffentlichen Hochwasserschutzanlage hat sich dem Anlagenzweck des Hochwasserschutzes für die Freie und Hansestadt Hamburg unterzuordnen, muss von der Wasserbehörde der HPA vorab genehmigt werden und zieht eine Verkehrssicherungspflicht nach sich. Daher kann keine Ausweisung der vorhandenen Wege als Reit- und Radwege erfolgen“, teilt die BWI abschließend mit.

FAMILIENANZEIGEN

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Walter Geissler

* 26. Februar 1940 † 28. November 2020

Wir werden Dich vermissen

Olli und Sandra

Blomeweg 34, 22147 Hamburg

Wir nehmen im engsten Kreis Abschied.

Guter Zeitpunkt für Immobilienverkauf

■ (ein) **Harburg.** Wer seine Immobilie verkaufen will, erwischt eine gute Zeit: Die Preise und die Nachfrage sind hoch. Auch während der Pandemie sind Verkäufe problemlos durchführbar. Gerade jetzt sollte man einen Makler hinzuziehen, der bestens vernetzt und mit den Hygiene-Anforderungen vertraut ist. Auch im Landkreis Harburg zeigen die Pandemie-Effekte Wirkung: Durch Homeoffice und wenig Ausgang schätzen die Menschen mehr denn je ihr Zuhause. Folge: Die Nachfrage nach Wohnraum steigt. Das bestätigen auch lokale Makler wie Daniel Würfel von Würfel Immobilien. Kenntnisse des lokalen Immobilienmarkts, des Angebots und der erzielbaren Preise sind wichtig wie nie. Auch in der Immobilienwirtschaft sind Abstands- und Hygieneregeln essentiell geworden; Makler setzten verstärkt auf digitale Hilfsmittel.

Beratungstermine mit Verkäufern und Kaufinteressenten gibt es inzwischen auch per Telefon- oder Video-Konferenz. Erstbesichtigungen sind zudem virtuell durchführbar, mit 360-Grad-Panoramatouren oder live gefilmt.

Mehr digitale Anwendungen bei der Vermarktung

„Seit Beginn der Ausnahmesituation stellen wir in unserem Unternehmen eine steigende Akzeptanz dieser Technik fest“, erläutert Daniel Würfel, Geschäftsführer von Würfel Immobilien im Süderelbe-Bereich. „Häufig kennen Verbraucher diese Anwendungen von ihrer Arbeit im Homeoffice oder verwenden bereits privat die Video-Funktion von WhatsApp.“ Alle Interessenten, die danach das Haus oder die Wohnung begehen möchten, haben ein gesteigertes Kaufinteresse. Bei dieser realen Besichtigung wird dafür gesorgt, dass nur die vorgeschriebene Anzahl an Personen durch das frisch gelüftete Gebäude geht. Davor und danach werden Kontaktflächen wie Türklinken und Treppengeländer desinfiziert.

Gerade wenn das angebotene Gebäude noch bewohnt ist, wird so ein Höchstmaß an Sicherheit

WÜRFEL

IMMOBILIEN

Daniel Würfel, Beate Würfel, Mr. Husky und Cedric Baumhöfer Foto: ein

gewährleistet. Das sind Dinge, an die private Verkäufer, die zumeist nur einmal im Leben eine Immobilie veräußern, kaum denken.

Hohe Nachfrage in allen Immobiliensegmenten

Das Team von Würfel Immobilien beobachtet seit Wochen, dass die Nachfrage nach Wohnimmobilien in allen Bereichen steigt. Vielfach haben sich die Preise erhöht – trotz oder vielleicht sogar wegen Corona. Während des Lockdowns im Frühjahr überlegten viele Menschen in eine größere Wohnung mit Balkon oder ein Eigenheim mit Garten zu ziehen. Viele wissen, dass sie künftig mobiler arbeiten können und nicht mehr jeden Tag ins Büro müssen. Daher sind neben Stadtwohnungen vermehrt Häuser in ländlichen Regionen beziehungsweise im sogenannten „Speckgürtel“ von Großstädten gefragt, die mit längeren Fahrzeiten ins Oberzentrum verbunden sind. Die Kaufentscheidung wird dadurch erleichtert, dass die Zinsen ungebrochen günstig sind.

Mittelfristig könnte sich Lage einrüben

Nicht wenige Experten rechnen damit, dass sich die Situation in den kommenden Monaten verschlechtern könnte. Schon heute prüfen die Banken bei Finanzierungsanfragen genauer. Bekamen vor der Corona-Krise gutverdienende Paare auch mit wenig Eigenkapital eine Darlehenszusage, so müssen sie

heute etwa 20 Prozent der Kaufsumme nachweisen. Zudem könnte mittelfristig die Zahl der Firmensolvenzen steigen und in der Folge die Arbeitslosenquote klettern. Dies könnte dazu führen, dass die Immobilienpreise unter Druck geraten. Wer sich schon länger mit dem Verkauf einer Immobilie befasst, sollte es jetzt angehen: Der Zeitpunkt ist optimal. Dabei macht es Sinn, auf versierte Dienstleister aus der lokalen Unternehmerschaft zurückzugreifen. So lassen sich viele Fehler vermeiden: Gute Makler ermitteln den Angebotspreis, vermarkten das Objekt zielgruppengerecht über die passenden Marketingkanäle, kümmern sich um den Papierkram, beantworten die zahllosen Interessenten-Nachfragen, führen mit vorqualifizierten Interessenten Besichtigungen durch bereiten den notariellen Kaufvertrag vor. Der erste Schritt beim Verkauf ist die Festlegung des Immobilienwertes. Für Laien ist das schwer. Verständlicherweise wollen Immobilienverkäufer hierbei keine Fehler machen, schließlich geht es um viel Geld. Daher sollten sie unbedingt auf Expertenrat vertrauen.

Sie wollen eine kostenlose Immobilienbewertung mit wenigen Klicks? Auf der Website von Würfel Immobilien erhalten Sie eine solche: www.wuerfel-immobilien.de. Oder wenden Sie sich direkt an Daniel Würfel, Telefon: 04174 6694353 oder E-Mail: d.wuerfel@wuerfel-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Junge Familie sucht Haus! Wir (Kinderärztin und Grundschullehrer) suchen mit unseren 2 Lütten ein Haus. Wollen Sie ein Haus verkaufen oder kennen Sie jemanden, der uns weiterhelfen kann? **0176-62033273** bzw. inhamburgtohuus@web.de

Für Familiengründung. Suche HAUS o. GRUNDSTÜCK ZUM KAUF. Auch Umland. ALLES ANBIETEN. Tel: 017624147919

Vermietungen

1-Zimmer-Whg. in Neugraben zu vermieten. 31 m², EG, Terrasse, EBK neu, Schlafnische, Bad m. Dusche. € 440,- + NK € 60,-
Chiffre 1000444, Der Neue RUF, Postfach 920252, 21132 Hamburg

3-Zimmer-Whg. in Neugraben zu vermieten. 74 m², EG, große Terrasse. EBK neu. Ruhige Lage. € 840,- zuzüglich NK € 150,-
Chiffre 1000378, Der NeueRUF, Postfach 920252, 21132 Hamburg



Sie wollen individuelle Karten für Ihre

Florchzeit?

Schauen Sie vorbei oder rufen Sie uns an. Wir entwerfen alles nach Ihren Wünschen!

Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg
Telefon (040) 70 10 17-0

Denn wir haben hier keine bleibende Statt, sondern die zukünftige suchen wir.

Hebr. 13,14

Nach einem erfüllten Leben nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Großmutter, Schwester und Tante

Gunda von Busch

geb. Bottler
* 12. Februar 1929 † 25. November 2020

Johannes von Busch und Angela Kröhnke mit Eva und Leo
Katharina und Rüdiger von Busch
Gabriele Farr, geb. Bottler
Bettina Bobsien

Die Trauerfeier hat im engsten Kreis stattgefunden.

Im Sinne von Gunda bitten wir um eine Spende für die Deutsche Tibethilfe e.V., Hamburger Sparkasse, IBAN DE 62 2005 0550 1226 1200 44, Stichwort G. von Busch

Blitzanhänger gegen Raser

Landkreis Harburg mit neuer mobilen Anlage

■ (mk) Lasndkreis/Neu Wulmstorf. Ein neuer Blitzzer bremsst die Raser aus: Der Landkreis Harburg setzt einen Anhänger für die mobile Geschwindigkeitsüberwachung ein. Die Anlage geht ab sofort in Betrieb und wird vorrangig an den Ortseingängen eingesetzt. Der neue Anhänger wurde in Abstimmung mit den Bürgermeisterinnen und Bürgermeistern beschafft.

Ziel der Geschwindigkeitskontrollen ist mehr Verkehrssicherheit und Unfallprävention im Landkreis Harburg. Durch die Verkehrsüberwachung, besonders an neuralgischen Stellen, sollen Unfälle verhütet und Unfallfolgen gemindert werden. „Wir können alle Verkehrsteilnehmer nur bitten, sich an die vorgeschriebenen Geschwindigkeitsbegrenzungen zu halten“, sagt

Christian Kalesse, der Leiter der Geschwindigkeitsüberwachung des Landkreises. „Zu schnelles Fahren ist kein Kavaliersdelikt, sondern eine der häufigsten Unfallursachen.“ Der neue Anhänger wird im gesamten Landkreis eingesetzt. Vorgesehen ist, dass er etwa sieben Tage lang an einem Standort steht. Dort wird der 1,3 Tonnen schwere Anhänger genauestens ausgerich-



Der neue Anhänger zur Geschwindigkeitsüberwachung
Foto: Bild © Landkreis Harburg

tet und kann dann rund um die Uhr autark mit Akkus betrieben werden. Die Messungen mit dem neuen Gerät selbst erfolgen dann ohne Personal. Ein Vorteil: Die Bilder mit den festgestellten Verstößen werden per Datenfernübertragung sofort live an den Landkreis übermittelt. Der Landkreis verfügt damit nun über insgesamt sieben stationäre Blitzer, drei kombinierte Rotlicht- und Geschwindigkeitsüberwachungsanlagen in Elstorf und Neu Wulmstorf, den Blitz-

ranhänger und vier mobile Anlagen mit Laserscannertechnik, die über 500 Standorte im ganzen Landkreis anfahren. Für die Geschwindigkeitsüberwachung werden die Schwerpunkte gebildet. Die Überwachungsmaßnahmen werden an Unfallbrennpunkten und Gefahrenstellen konzentriert. Der Landkreis setzt mit der Messtechnik auf eine konstantere Überwachung. Denn die Erfahrung zeigt, dass Autofahrer, die damit rechnen müssten, geblitzt zu werden, langsamer fahren.

FAMILIENANZEIGEN

Das Glück ist dazu da, dass man es teilt!

Unsere Kinder
Denise Zeiler & Simon Meyer
haben sich am 2. Dezember in Buxtehude getraut.
Wir wünschen von Herzen alles Liebe und Gute für eure gemeinsame Zukunft.
**Birgit und Wolfgang Zeiler
Karin und Dirk Meyer**

Meine Seele verlangt und sehnt sich
nach den Vorhöfen des Herrn;
mein Leib und Seele freuen sich
in dem lebendigen Gott.
Psalm 84, 3

Wir nehmen Abschied von unserem sanft
entschlafenen Vater und Opa
Karl-Heinz Duske
* 11. November 1936 † 25. November 2020

Im tiefer und stiller Trauer
**Susanne und Jan
Angelika und Ralf
Alina, Julian, Joana, Adrian
Adrian, Vivian, Michael
Nancy**

Elbblick 18, 21629 Neu Wulmstorf
Wir nehmen im engsten Familienkreis Abschied.

Manfred Mingers
* 31. Dezember 1957 † 27. November 2020

Es war ein anderer Sommer,
es war ein anderes Jahr.
Kopfüber, seltsam, nichts wie es war.
Es war ein anderer Sommer.
Silbermond

Und dann kam die dunkle Zeit – und du hast den Kampf gegen
deine Krankheit verloren.

Wir vermissen dich jetzt schon so sehr:
**Heike
André, Tanja, Julian und Clara
Fabian und Melanie
Herta
Wolfgang, Gudrun und Familie
Kirsten, Sabine und Thomas**

Im Friedwald nehmen wir Abschied – im Kreis der Familie.
Statt eventueller Zuwendungen oder Blumengeschenke bitten wir um eine
Spende an die Deutsche Krebshilfe, IBAN DE65 3705 0299 0000 9191 91,
Kreissparkasse Köln. Verwendungszweck: „Manfred Mingers“.

**Martin
Schulenburg**
† 28. Oktober 2020

Es ist schwer, einen geliebten
Menschen zu verlieren.
Es ist wohlthuend, so viel
Anteilnahme zu finden.
Wir bedanken uns von Herzen.

Im Namen der Familie
Elke Schulenburg

Harburg, im Dezember 2020

Immer, wenn wir von dir erzählen,
fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen.
Unsere Herzen halten dich gefangen,
so, als wärest du nie gegangen.
Was bleibt sind Liebe und Erinnerung.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.
Ursula Hagemann
* 21. September 1943 † 29. November 2020

**Uwe
Victoria und Christoph mit Tom
Thomas und Nadine
mit Beke, Marike und Anneke**

Auf dem Stück 5 a, 21635 Jork
Wir nehmen im engsten Familienkreis Abschied.

*Nach langer Krankheit ist - jetzt völlig unerwartet -
meine große Liebe Gisela für immer gegangen.*

Gisela Peters
geb. Langer
* 04.11.1951 † 26.11.2020

*Tieftraurig, Dich zu verlieren - doch erleichtert,
Dich von Schmerzen erlöst zu wissen und dankbar
für das schöne Leben mit Dir*

Dein Uwe

*Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet
statt, am Mittwoch, 9.12.2020 um 14.00 Uhr
in der Kapelle des Fischbeker Friedhofes,
Scheideholzweg 45, 21149 Hamburg.*
Kondolenz: Wallner Bestattungen c/o G. Peters
Falkenbergsweg 72 | 21149 Hamburg.

Auf ewig in unseren Herzen.
Heinz „Mecki“ Pompetzki
* 31. Januar 1947 † 23. November 2020

**Nick und Emma
Ingrid
Peter und Familie**

Neu Wulmstorf

Die Urnenbeisetzung findet unter Einhaltung der Corona-Hygiene-
Maßnahmen statt am Dienstag, dem 15. Dezember 2020, um 12.30 Uhr
auf dem Friedhof Neu Wulmstorf.

Herbert Ernst Franz Prange
20. März 1938 – 20. November 2020

*Wenn ich bin, ist der Tod nicht.
Und wenn er ist, bin ich nicht.
Also, warum soll ich mir Sorgen machen?*
EPKUR

Ehefrau Gunda Et Tochter Heike Prange

Die Bestattung findet am 22.12.2020 in Wedel
im engsten Familienkreis statt.

Ein leiser Abschied
Margit Gorgosch
geb. Stamereilers
† mit 80 Jahren

Danke
Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre
Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Dafür
danken wir herzlich. Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut
Lüdders für ihre einfühlsame und herzliche Begleitung.

**Swen Gorgosch
Andreas Gorgosch
mit Familie**

Finkenwerder, im Dezember 2020
Wir haben in aller Stille Abschied genommen.

*Der Tod ist das Tor zum Licht
am Ende eines mühsam gewordenen Weges.
Franz von Assisi*

Nach einem langen und erfüllten Leben nehmen wir Abschied von

Gisela Muxfeld
geb. Bolle
* 14. Januar 1924 † 27. November 2020

**In Liebe und Dankbarkeit
im Namen der Familie**
*Karin und Wilfried
Eckert und Inge
Mirja mit Frida und Jonas*

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0 | info@neuerruf.de

WALLNER BESTATTUNGEN
Falkenbergsweg 72, 21149 Hamburg | 040 701 83 46
www.wallner-bestattungen.de | info@wallner-bestattungen.de

Eine meisterhafte Inszenierung.
Individuelle Dienstleistungen nach den
Regeln der neuen Handwerksordnung.

Bestattungen
H.-J. Lüdders
Familientradition seit 1905
040 - 700 04 06
Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 Finkenwerder - Neßdeich 90

GUT, WENN MAN EINEN ERFAHRENE
BESTATTER ZUR SEITE HAT!

GRAUMANN seit 1872
BESTATTUNGEN

**URNENBESTATTUNG „PIETAS“
KOMPLETT € 650,-**
ZZGL. FRIEDHOFS-/KREM.GEB. & AMTL. AUSLAGEN
KNOOPSTR. 36 · 21073 HAMBURG · TEL 77 04 74
WWW.GRAUMANN-BESTATTUNGEN.DE

Polizei sucht Zeugen

Pkw mit Hakenkreuzen beschmiert und in Brand gesetzt

■ (mk) Neu Wulmstorf. Am frühen Morgen des 29. November gegen 0.45 Uhr meldeten Anwohner in der Bahnhofstraße einen brennenden Pkw auf dem Parkplatz eines Wohn- und Geschäftshauses. Durch das schnelle Eingreifen der Feuerwehr konnte der Brand zügig gelöscht werden. Der Seat Leon wurde haupt-

sächlich im Frontbereich durch die Hitzeeinwirkung beschädigt. Nach derzeitigem Kenntnisstand ist davon auszugehen, dass der Pkw vorsätzlich in Brand gesetzt wurde. Auf dem Fahrzeug fanden sich mehrere Farbschmierereien, darunter auch einige Hakenkreuze. Aufgrund dieses Umstandes hat das Fachkommis-

sariat für Staatsschutzdelikte die Ermittlungen übernommen. Der Pkw wurde für weitere Untersuchungen sichergestellt. Gestern wurden bereits zahlreiche Anwohner sowie der Halter, ein libanesischer Staatsangehöriger, befragt. Konkrete Hinweise zur Täterschaft gibt es bislang jedoch nicht.

Zeugen, die am frühen Sonntag zwischen Mitternacht und 1 Uhr verdächtige Personen oder Fahrzeuge im Bereich der Bahnhofstraße in Neu Wulmstorf gesehen haben, werden gebeten, sich unter der Telefonnummer 04181 2850 beim Zentralen Kriminaldienst in Buchholz zu melden.

„Nein, das ist nichts für mich!“

Landratswahl: Grambow zieht zurück

■ (mk) Neu Wulmstorf. Überraschende Entwicklung im Vorfeld der Landratswahl in Stade. Unter der Woche zog der SPD-Politiker Thomas Grambow seine Kandidatur zurück. Gegenüber dem Neuen RUF erklärte der SPD-Politiker, der auch im Neu Wulmstorf Gemeinderat für die Genossen sitzt, dass sein Bauchgefühl ihm sage, die Finger von der Sache zu lassen. Er habe gemerkt, dass ihm die ganze Angelegenheit nicht glücklich mache. Habe es eventuell Unstimmigkeiten mit den Mitgliedern seines Wahlkampf-Teams gegeben? Nein. Das Wahlkampf-Team habe er selbst zusammengestellt, da herrsche Harmonie. Da habe alles gepasst, versichert Grambow. Dieser wiederholt nochmals, dass ihm das Procedere der Landratswahl nicht behage. „Nach zwei Monaten habe ich erkannt: Nein, das ist nichts für mich!“, betont der Ausschussvorsitzende des Bau-Ausschusses in Neu Wulmstorf. Wollte er sich vielleicht als Kandidat für die 2021 anstehende Bürgermeisterwahl in Stellung bringen? Auch das verneint Grambow, dessen Parteifreund Tobias Handtke als heißer Kandidat

in der SPD für diese Wahl gehandelt wird. Grambow sagt abschließend, wenn man das Gefühl habe, dass es nicht passe, sollte man die Größe haben, danach zu handeln. Das habe er



Thomas Grambow

Foto: SPD

mit der Niederlegung seiner Kandidatur letzte Woche vollzogen. Auch mit seinen Parteifreunden habe er über seine Entscheidung gesprochen, teilt Grambow mit. Anstelle des Neu Wulmstorf Politikers wird nun der Vorsitzende der SPD-Kreistagsfraktion, Björn Protze, gegen den CDU-Kandidaten Kai Seefried sein Glück versuchen.

Der besondere Adventsgottesdienst

Zutritt für 38 Personen

■ (pm) Finkenwerder. Am Sonntag, 6. Dezember lädt der Kirchenmusiker David Suchanek ab 11 Uhr wieder zu einem besonderen Adventsgottesdienst in die Finkenwerder Nikolaikirche ein – kleine und große Kinder gleichermaßen. Bibelschichtenerzählerin Claudia Metzendorf erzählt, wie die hochschwän-

gere Maria mit dem Jesuskind zu Elisabeth übers Gebirge geht; dazu gibt es adventliche Klavierimprovisationen mit David Suchanek. Claudia Plutschinski, Sopranistin in der Kantorei St. Nikolai, singt Adventschoräle. Die Teilnehmerzahl ist auf 38 Personen begrenzt, die schön geschmückte Kirche ist beheizt.

Detlef Ehlebracht verlässt AfD-Fraktion und Partei

Abgeordneter jetzt fraktionslos in Bürgerschaft

■ (pm) Finkenwerder. Detlef Ehlebracht, AfD-Abgeordneter in der Bürgerschaft aus Finkenwerder, ist am Montag, gleich nach dem Bundesparteitag, aus persönlichen Gründen aus Fraktion und Partei ausgetreten. Sein Mandat will er als fraktionsloser Abgeordneter behalten. Die nun sechs-

köpfige Fraktion büßt ihren Status als Fraktion wegen Ehlebrachts Austritt nicht ein. Das teilte die AfD-Fraktion mit. Die beiden Fraktionschefs Dirk Nockemann und Alexander Wolf nahmen dazu wie folgt Stellung: „Wir bedauern die Entscheidung von Detlef Ehlebracht und halten sie für falsch.“

Verkehrsbehinderung

■ (mk) Finkenwerder. In der Straße Vollhöfner Weiden zwischen Waltershofer Straße und Dradenauer Deichweg wird vom 7. bis 11. Dezember eine Kappen- und Schachtregulierung durchgeführt. Es kann zu Verkehrsbehinderungen kommen.

Der etwas andere Gutschein

■ (mk) Neu Wulmstorf. Lesen bildet, Lesen macht Spaß und beflügelt die Fantasie – warum also nicht Mitglied in der Gemeindebücherei werden? Der Jahresbeitrag für Erwachsene beträgt 15 Euro für reine Leseratten, besteht auch großes Interesse an DVDs oder Hörbüchern, muss man noch einmal 10 Euro drauflegen. Denn das Angebot an Medien wie DVDs, Konsolen- und Brettspielen, Hörbüchern, E-Books oder Zeitschriften kann sich durchaus sehen lassen. Momentan ist die Bücherei leider geschlossen, es ist aber möglich, online Medien vorzubestellen und sie zu vereinbarten Terminen abzuholen. Selbstverständlich kann zu diesen Zeiten auch ein Gutschein ausgestellt werden. Lange Warteschlangen oder Gedrängel in den Geschäften entfallen – ein Geschenktipp, der Schenkenden und Beschenkten Freude bereitet.

GOLD- & SILBER-ANKAUF
17 Jahre
Juwelier Kosche – über 40.000 zufriedene Kunden

Sofort Bargeld für Ihren nicht mehr benötigten Goldschmuck
ZAHNGOLD in jedem Zustand!
Kleine und große Mengen.
Juwelier Kosche · Am Harburger Bahnhof · (gegenüber dem Phoenix Center) Moorstr. 9 · Rechter Eingang
Tel. 040 / 32310355 · Mo.-Fr. 10 - 18

GOLLNAST Manufaktur für Tor-, Rollladen-, Sonnen- und Witterschutztechnik

Seit über 45 Jahren

Der Meister kommt selbst! Beratung gerne nach telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
☎ 040 700 27 85
✉ info@gollnast.de www.gollnast.de

Mit Abstand die beste Beratung – vereinbaren Sie einen persönlichen Termin! ☎

Wasserbett-Feeling ohne Wasser

Profitieren Sie – von der großen Fjord-Wochen Aktion

Entdecken Sie – das Geheimnis für einen gesunden Schlaf

Erleben Sie – Deutschlands größte Svane®-Ausstellung

Fjord-Wochen – verlängert bis 28.02.2021

Bis zu 15% sparen

15% beim Kauf eines verstellbaren Svane® Bettes
10% beim Kauf eines Svane® Bettes
5% beim Kauf einer Svane® Matratze
auf den UVP des Herstellers

A&S Wasserbetten GmbH

Ammerländer Heerstr. 246 26129 Oldenburg 0441 - 777 58 40

Ostmoorweg 4 21614 Buxtehude 04161 - 71 43 91

Bahnhofstraße 15 49661 Cloppenburg 04471 - 88 86 13

www.as-schlafsysteme.de

svane mit Intelligel®

- ✓ **Optimale Körperunterstützung**
IntelliGel® passt sich perfekt an Ihre Schlafgewohnheiten an und schränkt Sie dabei in Ihrer Bewegungsfreiheit nicht ein.
- ✓ **Beste Belüftung**
Die einzigartige Zellstruktur von IntelliGel® sorgt für eine optimale Belüftung und Ableitung der Feuchtigkeit.
- ✓ **Punktueller Druckentlastung**
IntelliGel® für einen ruhigeren Schlaf und ein intensiveres Erholungsgefühl.

A&S Wasserbetten Zentrum